

BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XV

STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XV



2013

III	KWARTAŁ
3 rd	QUARTER

WYDAWCA**EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków

ul. Kazimierza Wyki 3

3 Kazimierza Wyki St

31-223 Kraków

31-223 Kraków

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

e-mail: sekretariatusrk@stat.gov.pl

www.stat.gov.pl/krakow

OPRACOWANIE**PREPARATION**

MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ
REGIONALNYCH

*MAŁOPOLSKA CENTRE FOR REGIONAL
SURVEYS*

DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH**REGIONAL STUDIES DIVISION**

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

pod kierunkiem

supervised by

Heleny Sienniak

PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI**COVER DESIGN**

Modulus

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

WYDZIAŁ ROZWOJU MIASTA**CITY DEVELOPMENT DEPARTMENT**

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4 tel. 12 616 15 48

wr.umk@um.krakow.pl; www.krakow.pl/biznes; www.bip.krakow.pl

ISSN 1509-1228

DRUK I OPRAWA**PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

SPIS TREŚCITablica
Table

- x Uwagi ogólne
- x Wyjaśnienia metodyczne
- x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa
w okresie I-IX 2013 r.

LUDNOŚĆ

- 1. Stan i ruch naturalny ludności

RYNEK PRACY

- 2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw
- 3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze
przedsiębiorstw
- 4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy
- 5. Bezrobotni zarejestrowani, będący
w szczególnej sytuacji na rynku pracy
- 6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu
wykształcenia i płci
- 7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu
pozostawania bez pracy

WYNAGRODZENIA

- 9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia
brutto w sektorze przedsiębiorstw

TURYSTYKA

- 10. Wykorzystanie turystycznych obiektów
noclegowych
- 11. Działalność Międzynarodowego Portu
Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

- 12. Podmioty gospodarki narodowej według
przewidywanej liczby pracujących
i sekcji PKD
- 13. Podmioty gospodarki narodowej według
sektorów własności i sekcji PKD
- 14. Podmioty gospodarki narodowej według
formy prawnej
- 15. Spółki handlowe według rodzaju kapitału
- 16. Sprzedaż i pracujący w sektorze
przedsiębiorstw według wybranych sekcji
i działów PKD
- 17. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny
bieżące)
- 18. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny
bieżące)

CONTENTSStrona
Page

- General notes 6
- Methodological notes 9
- Socio-economic situation of Kraków
in the period I-IX 2013 20

POPULATION

- Population and vital statistics 36

LABOUR MARKET

- Employed persons in enterprise sector 37
- Average paid employment in enterprise
sector 38
- Registered unemployed persons and job
offers 39
- Registered unemployed persons with
a specific situation on the labour market 40
- Registered unemployed persons by
educational level and sex 41
- Registered unemployed persons by age and sex 42
- Registered unemployed persons by sex and
duration of unemployment 43

WAGES AND SALARIES

- Average monthly gross wages and salaries
in enterprise sector 44

TOURISM

- Occupancy in tourist accommodation
establishments 45
- Activity of the John Paul II International
Airport Kraków-Balice 46

ECONOMIC ACTIVITY

- Entities of the national economy by expected
number of employed persons and NACE
sections 47
- Entities of the national economy by owner-
ship sectors and NACE sections 49
- Entities of the national economy by legal
status 51
- Commercial companies by type of capital 51
- Sale and employed persons in enterprise
sector by selected NACE sections
and divisions 52
- Sold production of industry (current prices) 54
- Sold production of construction (current
prices) 54

Tablica Table		Strona Page
19. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	<i>Investment outlays (current prices)</i>	55
20. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	55
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
21. Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of non-financial enterprises ..</i>	56
22. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Financial results of non-financial enterprises by NACE sections</i>	58
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale</i>	58
II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	59
III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	60
23. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections</i>	61
24. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of non-financial enterprises</i>	63
25. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przed- siębiorstw według sekcji PKD	<i>Current assets and liabilities of non-financial enterprises by NACE sections</i>	64
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
26. Przestępstwa stwierdzone w okresie I-IX 2013 r.	<i>Ascertained crimes in the period I-IX 2013</i>	65
27. Zdarzenia drogowe	<i>Road traffic events</i>	66
28. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-IX 2013 r.	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-IX 2013</i>	66
29. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i>	67
30. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszcze- gólnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard</i>	67
KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST	KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES	
31. Kraków na tle województwa małopolskiego	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship</i>	69
32. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	<i>Krakow and voivodship cities in Poland</i>	72
I. Ludność	<i>I. Population</i>	72
II. Rynek pracy	<i>II. Labour market</i>	74
III. Wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector</i>	78
IV. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>IV. Dwellings completed</i>	81
V. Finanse przedsiębiorstw	<i>V. Finances of enterprises</i>	82
VI. Podmioty gospodarki narodowej zareje- strowane w rejestrze REGON	<i>VI. Entities of the national economy registered in the REGON register</i>	83

Tablica
Table

Strona
Page

KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY

KRAKÓW - SELECTED ASPECTS

I. WYBRANE DANE NA PODSTAWIE NSP 2011

I. SELECTED DATA BASED ON A RESULTS OF NSP 2011

33. Ludność według płci i grup wieku w 2011 r.	<i>Population by sex and groups of age in 2011..</i>	86
34. Ludność w wieku 15 lat i więcej według stanu cywilnego faktycznego w 2011 r.	<i>Population aged 15 and more by de facto marital status in 2011.....</i>	87
35. Ludność w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia w 2011 r.	<i>Population aged 13 and more by education level in 2011.....</i>	87
36. Ludność według głównego źródła utrzymania w 2011 r.	<i>Population by main source of maintenance in 2011.....</i>	87

II. RYNEK PRACY

II. LABOUR MARKET

37. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2012 r. .	<i>Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2012</i>	88
38. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2012 r. ..	<i>Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2012</i>	88
39. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia	<i>Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health</i>	89

III. OCHRONA ŚRODOWISKA

III. ENVIRONMENTAL PROTECTION

40. Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2012 r.	<i>Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at the Meteorological Station Krakow in 2012</i>	89
41. Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczenia odprowadzone do wód lub do ziemi	<i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground</i>	90
42. Oczyszczalnie ścieków komunalnych	<i>Municipal waste water treatment plants</i>	90
43. Emisja i redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza.....	<i>Emission and reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality.....</i>	90
44. Odpady komunalne i nieczystości ciekłe	<i>Municipal waste and liquid waste</i>	91

IV. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

IV. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

45. Infrastruktura komunalna	<i>Municipal infrastructure</i>	92
46. Komunikacja miejska	<i>Urban transport</i>	93
47. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane w 2012 r.	<i>Registered road vehicles and tractors in 2012</i>	93
48. Tereny zieleni miejskiej	<i>Urban area green belts</i>	94
49. Miejski Park i Ogród Zoologiczny	<i>Urban Zoological Park and Garden</i>	94
Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogródzie Zoologicznym w 2012 r.	<i>Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2012</i>	95
51. Ogród Botaniczny	<i>Botanical Garden</i>	95

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W *Biuletynie Statystycznym* dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem jednostek prowadzących działalność gospodarczą zaliczoną według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalno-

GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. In the *Statistical Bulletin*, data in regard to:

- 1) employed persons, employment as well as wages and salaries concern entities of the national economy in which the number of employed persons exceeds 9 persons; data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) and in social and political organizations, trade unions, etc.;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of units conducting economic activity included, in accordance with the NACE Rev. 2 in the sections “Agriculture, forestry and fishing” and “Financial and insurance activities”), in which the number of employed persons exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 March 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the above-mentioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An

ści w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o „Przemysle”, dotyczy to dodatkowego grupowania, które obejmuje sekcje PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki – jeśli nie zaznaczono inaczej - zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - jeśli nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2011 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. Wprowadzone zmiany oznaczono „**”.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludno-

enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. *The category – Industry – used in the Bulletin, refers to the NACE Rev. 2 sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.*

9. *The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.*

10. *In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2011 were adopted - 2010 constant prices (2010 average current prices).*

11. *Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.*

12. *“Voivodship cities” means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.*

13. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign “**”.*

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *When computing per capita data (1000 popula-*

ści itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa
sekcje PKD	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca
działy PKD	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

19. Ważniejsze definicje i pojęcia spisowe znajdują się w opracowaniach GUS

tion, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

16. Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item "total".

17. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

abbreviation	complete name
sections of the NACE	
x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
accommodation and catering	accommodation and food service activities
x	real estate activities
x	administrative and support service activities
divisions of the NACE	
manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
x	construction of buildings
x	civil engineering

18. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

19. Main census definitions and terms are located in publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o ludności od 2010 r. zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdańczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności.

Dane o liczbie i strukturze ludności dotyczą kategorii ludności faktycznie zamieszkałej. Kategoria ta nie uwzględnia osób przybyłych z zagranicy na pobyt czasowy, natomiast ujmuje stałych mieszkańców Polski przebywających czasowo za granicą (bez względu na okres ich nieobecności).

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa – według miejsca zameldowania męża przed ślubem, urodzenia – według miejsca zameldowania matki noworodka, zgony – według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Przez ludność **w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet – 18-59 lat. Przez ludność **w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność **w wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność **w wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning population since 2010 are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well current reporting data on vital statistics and population migration.

Data on size and structure of population concern actually living population (*de jure* population). This category does not include people who have come from abroad for temporary stay, while include permanent Polish residents staying temporarily abroad (regardless of the duration of their absence).

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows: marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage, births – according to the mother's place of permanent residence, deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.

The **working age population** refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the *Bulletin* do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (*Journal*

(Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby zarejestrowanych bezrobotnych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation of adult in the workplace.

Registered unemployment rate was compiled as a ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

5. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o cenach detalicznych prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są dwa razy w miesiącu.

8. Stopień wykorzystania obiektu noclegowego - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za

6. Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

7. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted two times a month.

8. Utilisation of accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.

9. Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No.152, item 1223 with later amendments).

10. Revenues from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) dividend revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of de-

zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;

preciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

12. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*

- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia takie, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia, tj. o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od

- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances, i.e., income tax on legal and natural persons.

13. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance

dnia bilansowego;

- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

14. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Prezentowane dane dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w rejestrze REGON i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niema-

sheet date, apart from trade creditors.

14. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The presented division of **investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

16. Presented data concern entities of the national economy recorded in the REGON register and include legal persons, organizational entities without legal per-

jące osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki Narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami. Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

17. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją), **budownictwa oraz sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

18. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na zwiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceńiowym (tj. na rzecz obcych zleceniodawców) przez podmioty budowlane

sonality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.

The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments.

The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

17. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) **construction and sales of construction and assembly production** are presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

18. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on **sold production of construction**, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE Rev.

zaliczane zgodnie z PKD 2007 do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

19. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

20. Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności przestępstw opracowano na podstawie policyjnych systemów informacyjnych, uzupełnianych informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

21. Wskaźnik wykrywalności przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

22. Nieletni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

23. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

24. Za śmiertelną ofiarę wypadku uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

2 in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

19. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

20. An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of crimes has been prepared on the basis of police information system supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and on juvenile proceedings in family courts.

21. The rate of detectability of crimes is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

22. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

23. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

24. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

ANEKS

18. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybactwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiłkniające, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

19. Jako ścieki wymagające oczyszczania przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzaniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub

ANNEX

24. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

1) *employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing, (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, trade and repair, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipments without operator and of personal and household goods, computer and related activities as well as research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);*

2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

25. Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in

w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoko efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

20. Informacje o źródłach i wielkości emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40, z późniejszymi zmianami).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotwórczych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla), określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 14 XII 2008 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 196, poz. 1217).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i ogrzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

21. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

22. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą - w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

23. Informacje o długości sieci wodociągowej i gazowej dotyczą sieci rozdzielczej, tj. bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o długości sieci gazowej uwzględ-

artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

26. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emission as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

Data regarding **particulate emission** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emission** concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide), defined in the decree of the Council of Ministers, dated 14 XII 2008, regarding payments for use of the environment (Journal of Laws No. 196, item 1217).

Data regarding particulate and gas emission include organized emission (from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.)

27. Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or compositions is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

28. Data on liquid waste concern waste which comes from households (residential buildings), public buildings and buildings of units running a business - in case they are not discharged by sewerage system.

29. Information regarding the length of the water-line and gas-line network concerns distribution network, i.e., excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information regarding

nią dane o sieci przesyłowej (magistralnej), tj. o przewodach doprowadzających gaz do sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

24. Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

the length of gas-line network includes data on the transmission (main) network, i.e. conduits providing gas to the distribution network.

*Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.*

30. Data regarding the number of consumers and the consumption of electricity include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

*The **consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W OKRESIE I-IX 2013 R.

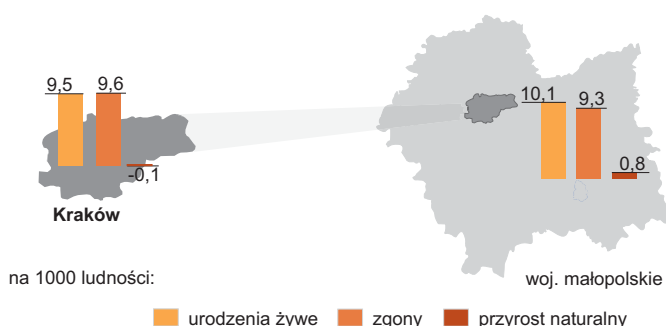
LUDNOŚĆ

Według stanu w końcu czerwca 2013 r. liczba ludności Krakowa wynosiła 758,9 tys. osób, co stanowiło 22,6% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W ujęciu rocznym liczba ludności Krakowa zmniejszyła się o 0,2 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,4% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 115 wobec 106 kobiet na 100 mężczyzn w województwie.

W I półroczu 2013 r. mieszkańcy Krakowa zawarli 1218 małżeństw, urodziło się 3596 dzieci, zmarło 3637 osób, w tym 10 niemowląt. W ujęciu rocznym odnotowano spadek liczby zawartych małżeństw oraz urodzeń żywych odpowiednio o 3,4% i 1,5%. Liczba zgonów zmniejszyła się w tym okresie o 1,4%. W I półroczu br. przyrost naturalny był ujemny (minus 41 osób). Współczynnik przyrostu naturalnego podobnie, jak przed rokiem wyniósł minus 0,1‰ (w województwie kształtował się na poziomie 0,8‰).

Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały w okresie styczeń-czerwiec 2013 r. było dodatnie i wyniosło 518 osób (rok wcześniej 34 osoby).

Ruch naturalny w I półroczu 2013 r.



RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w okresie styczeń-wrzesień 2013 r. w relacji do analogicznego okresu poprzedniego roku wystąpiły następujące zmiany:

- odnotowano spadek (o 1,9%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie spadek o 1,8%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu września 2013 r. była większa w ujęciu rocznym o 14,8% (w województwie o 7,5%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród powiatów i miast na prawach powiatu województwa małopolskiego) wzrosła o 0,6 p. proc. (w województwie o 0,7 p. proc.) do 6,0%,
- w końcu września br. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 46,7% mniejszą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było szybsze niż w roku poprzednim, a przeciętna płaca zwiększyła się o 4,3% (w województwie o 3,5%).

Przeciętne zatrudnienie

W okresie styczeń-wrzesień 2013 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 201,5 tys. osób, tym samym obniżyło się o 1,9% w ujęciu rocznym (przed rokiem odnotowano spadek o 0,5%).

Spadek przeciętnego zatrudnienia w skali roku wystąpił przede wszystkim w sekcjach: górnictwo i wydobywanie (o 26,5%), budownictwo (o 11,8%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (o 5,1%). Zatrudnienie większe niż przed rokiem odnotowano m.in. w zakwaterowaniu i gastronomii (o 7,8%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 5,4%), a także w sekcji informacja i komunikacja (o 5,3%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (31,5% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,3%), budownictwo (8,6%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,4%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 46,6% ogółu zatrudnionych w województwie, tj. tyle samo ile w analogicznym okresie ub. roku.

Bezrobocie rejestrowane

W okresie styczeń-wrzesień br. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 24,8 tys. osób, tj. o 6,8% więcej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 23,6 tys. osób, czyli o 13,4% więcej w ujęciu rocznym.

Według stanu w końcu września br. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 25,1 tys. bezrobotnych, w tym 12,4 tys. kobiet, które stanowiły 49,4% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się o 14,8% (wśród kobiet wzrost o 9,9%, a wśród mężczyzn o 20,1%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 15,8% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (14,8% w końcu września 2012 r.).

Prawa do zasiłku nie posiadało 85,2% bezrobotnych, podczas gdy w końcu września 2012 r. odsetek ten był niższy o 3,6 p. proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku, największą grupę nadal stanowiły osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 7,4 tys. osób (29,6% ogółu) oraz 35-44 lata - 5,4 tys. (21,4%). W ujęciu rocznym największy wzrost odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat - o 25,3%, a także w wieku 35-44 lata - o 15,5%.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia najwięcej osób legitymowało się wykształceniem gimnazjalnym i niższym (23,4%) oraz wyższym (23,2%). Jednocześnie największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku (o 17,6%) odnotowano w grupie osób posiadających wykształcenie gimnazjalne i niższe.

Z uwagi na długość okresu pozostawania bez pracy, najliczniejszą grupę stanowili bezrobotni pozostający bez pracy przez okres od 6 do 12 miesięcy - 6,5 tys., a ich liczba była o 24,7% większa niż w końcu września 2012 r.

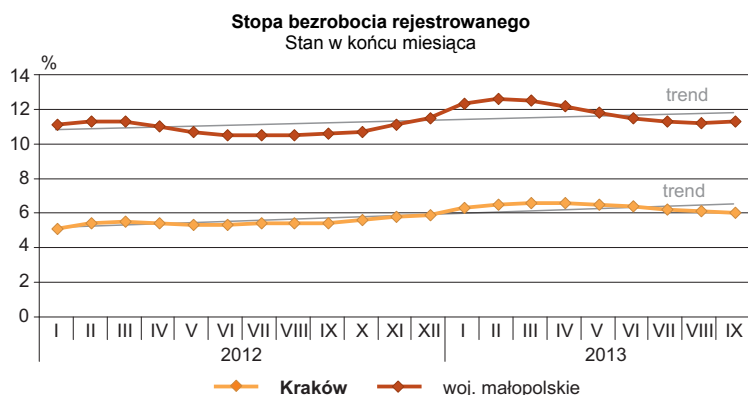
Ze względu na długość stażu pracy, nadal dominowali bezrobotni z krótkim stażem pracy do 5 lat (8,9 tys.), w tejże grupie odnotowano również najwyższy wzrost liczby bezrobotnych (o 16,9%).

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat (o 29,5%) oraz osób powyżej 50 roku życia (o 19,1%).

W okresie I-IX br. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 8,8 tys. ofert pracy, czyli o 39,7% mniej niż w roku poprzednim.

W końcu września br. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 1,1 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 46,7% mniej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu września 2013 r. wyniosła 6,0% i w skali roku wzrosła o 0,6 p. proc.



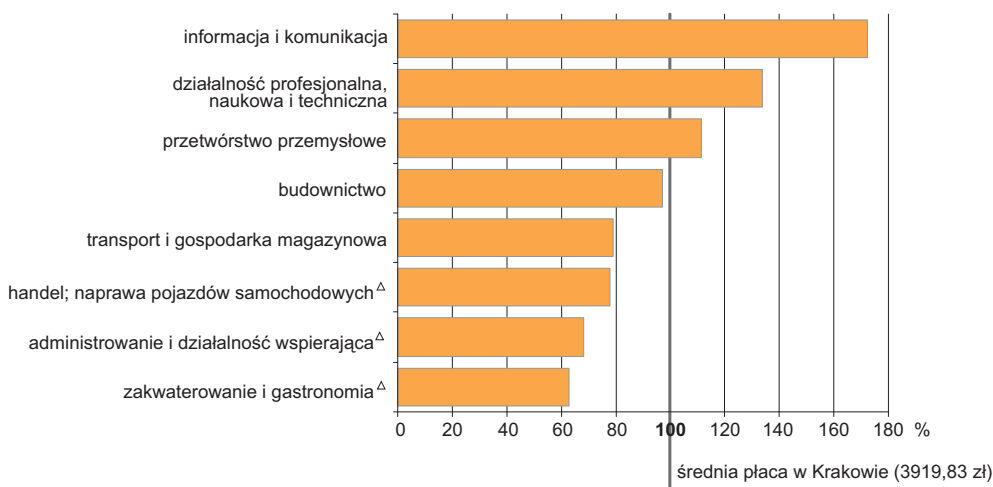
WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-wrzesień br. było o 4,3% większe niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Wyniosło 3919,83 zł, co stanowiło 112,6% przeciętnego wynagrodzenia w województwie.

W ujęciu rocznym przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zwiększyło się we wszystkich sekcjach PKD, a najwyższe tempo wzrostu odnotowano w górnictwie i wydobywaniu (o 18,2%), administrowaniu i działalności wspierającej (o 16,4%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 7,4%) oraz w informacji i komunikacji (o 5,5%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wyższe niż średnia dla miasta notowane było m.in. w sekcjach informacja i komunikacja (6752,72 zł), górnictwo i wydobywanie (5923,02 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (5240,18 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się płace w sekcjach zakwaterowanie i gastronomia (2464,39 zł) oraz administrowanie i działalność wspierająca (2669,19 zł). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było niemal trzykrotnie wyższe niż w sekcji zakwaterowanie i gastronomia.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD
na tle średniej płacy w Krakowie w okresie I-IX 2013 r.**



W omawianym okresie przepracowano łącznie 263,4 mln godzin, tj. o 1,4% mniej w skali roku. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 3,8% do 26,99 zł (w województwie - 23,74 zł).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu września br. w rejestrze REGON figurowało 123,8 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 3,7%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,3% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (rok wcześniej - 35,2%).

Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (81,7 tys.), stanowiące 66,0% ogółu zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 1,7 tys. (2,1%) większa niż w końcu września 2012 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 29,5 tys. (23,8% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 16,5 tys. (13,3%), budownictwo - 11,0 tys. (8,9%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 9,1 tys. (7,4%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 50,4%), informacja i komunikacja (o 9,2%) oraz dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (o 6,5%).

W strukturze według przewidywanej liczby pracujących udział małych firm, tj. o liczbie pracujących do 9 osób, wyniósł 95,3%. Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 3,8%, a jednostki duże, tj. powyżej 50 osób - 0,9% ogółu podmiotów.

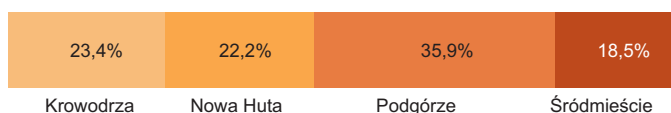
W końcu września br. rejestr REGON skupiał 18,7 tys. spółek handlowych, tj. 15,1% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 14,1%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 1,8 tys. (o 10,9%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,4% (w końcu września 2012 r. - 81,1%), a spółki akcyjne - 2,9% (odpowiednio 3,2%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. o 0,4% mniej niż rok wcześniej. Liczba spółdzielni (414 podmiotów) zwiększyła się o 0,2%, a przedsiębiorstw państwowych (9) nie zmieniła się.

Według stanu w dniu 30 IX 2013 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 3,2 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 8,0%.

Ze względu na lokalizację, najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórze (40,8 tys., tj. 33,0% ogółu) oraz Krowodrzy (30,3 tys. - 24,5%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 29,1 tys. firm (23,5%), a w Nowej Hucie 23,6 tys. (19,0%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

**Struktura osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą
według delegatur w 2013 r.
Stan w dniu 30 IX**



WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH

W okresie styczeń-wrzesień br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (555 podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej) były gorsze od uzyskanych w analogicznym okresie 2012 r.

Przychody z całokształtu działalności obniżyły się o 2,0%, natomiast koszty ich uzyskania o 1,8%, co znalazło odzwierciedlenie w pogorszeniu wskaźnika poziomu kosztów z 96,0% w okresie I-IX 2012 r. do 96,3%. Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów były niższe niż przed rokiem o 1,8%, a koszty ich uzyskania o 2,3%.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 2833,5 mln zł i był o 9,1% niższy niż rok wcześniej. Na jego poziom wpłynął ujemny wynik na działalności finansowej (minus 883,9 mln zł wobec minus 44,0 mln zł w analogicznym okresie 2012 r.). Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wyniósł 3409,8 mln zł i był o 12,0% wyższy w skali roku.

Wynik finansowy brutto wyniósł 2835,4 mln zł, tj. o 9,2% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym w kwocie 525,2 mln zł, wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 2310,2 mln zł (o 12,5% niższym w skali roku) przy wzroście zysku netto o 5,9% i wzroście straty netto o 122,5%.

Zysk netto wykazało 71,0% ogółu przedsiębiorstw (69,7% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 72,8% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (wobec 90,5% w okresie I-IX 2012 r.). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 70,5% przedsiębiorstw (podobnie przed rokiem), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 59,6% (wobec 89,9% w ub. roku).

Wartość aktywów obrotowych w końcu września br. wyniosła 26926,4 mln zł i była o 0,5% niższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Spadek w skali roku dotyczył krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych (o 18,3%) oraz należności krótkoterminowych (o 3,3%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe - 47,9% (przed rokiem - 49,3%) oraz zapasy - 24,6% (rok wcześniej - 24,4%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu omawianego okresu wyniosły 20254,8 mln zł i zwiększyły się o 0,8% w stosunku do stanu z końca września ub. roku.

Zobowiązania długoterminowe były o 27,6% wyższe niż rok wcześniej i wynosiły 13555,1 mln zł.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Produkcja sprzedana przemysłu osiągnęła wartość (w cenach bieżących) 20540,2 mln zł, tj. o 1,2% mniejszą (w cenach stałych) w ujęciu rocznym. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 36,9% produkcji sprzedanej przedsiębiorstw województwa małopolskiego (wobec 36,7% rok wcześniej).

Spadek produkcji sprzedanej, w odniesieniu do analogicznego okresu ub. roku, wystąpił w sekcjach górnictwo i wydobywanie oraz przetwórstwo przemysłowe, natomiast wzrost sprzedaży w sekcjach dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja oraz wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę.

W przetwórstwie przemysłowym produkcja sprzedana wyniosła 14667,8 mln zł (71,4% ogółu) i obniżyła się w skali roku (w cenach stałych) o 3,4%.

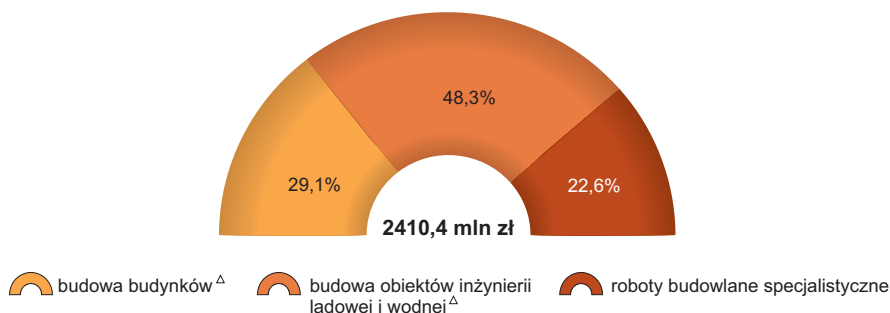
Wydajność pracy w przemyśle, mierzona produkcją sprzedaną na jednego zatrudnionego (w cenach stałych) była o 1,9% większa w ujęciu rocznym (w województwie wzrosła o 1,4%), przy spadku przeciętnego zatrudnienia (o 3,1%) i wzroście przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto (o 2,5%).

Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-wrzesień br. osiągnęła wartość 5106,7 mln zł, co oznacza, że obniżyła się o 6,7% w ujęciu rocznym. Produkcja sprzedana uzyskana przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiła 53,8% ogółu produkcji sprzedanej budownictwa w województwie (rok wcześniej 53,0%).

Produkcja budowlano-montażowa spadła w skali roku o 14,1% i wyniosła 2410,4 mln zł. Spadek produkcji odnotowano w działach budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 23,3%) oraz roboty budowlane specjalistyczne (o 7,6%). W przedsiębiorstwach zajmujących się budową budynków produkcja budowlano-montażowa była większa o 0,4%.

**Struktura produkcji budowlano-montażowej
według działów w okresie I-IX 2013 r.**



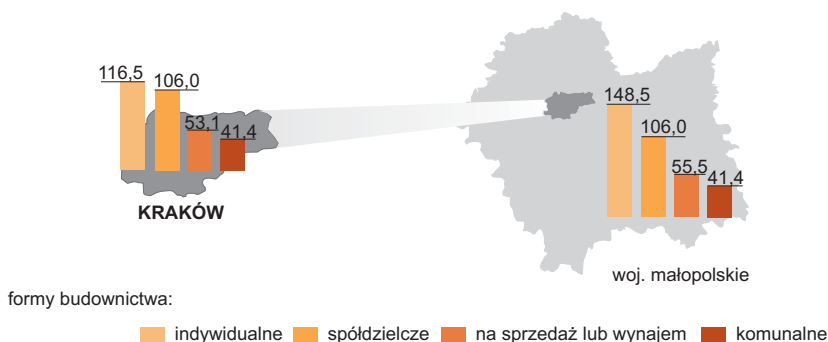
Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie sprawozdawczym były o 5,8% wyższe niż rok wcześniej, przy niższym o 11,8% przeciętnym zatrudnieniu i wyższym o 4,9% przeciętnym miesięcznym wynagrodzeniu brutto.

MIESZKANIA

Według wstępnych danych w okresie I-IX br. na terenie Krakowa oddano do użytkowania 5037 mieszkań, tj. o 9,2% więcej niż w analogicznym okresie 2012 r. Liczba mieszkań przekazanych w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem wyniosła 4201 (o 11,3% więcej w skali roku), a w budownictwie indywidualnym 745 (spadek o 7,7%). Ponadto przekazano do użytkowania 86 mieszkań komunalnych (30 przed rokiem) oraz 5 spółdzielczych.

Mieszkania oddane do użytkowania na terenie Krakowa stanowiły 44,8% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (wobec 44,1% rok wcześniej).

**Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania
według wybranych form budownictwa w okresie I-IX 2013 r.**



Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 62,3 m² (o 0,3 m² mniej w skali roku). W budownictwie indywidualnym 116,5 m² (102,2 m² rok wcześniej), w budownictwie spółdzielczym 106,0 m², w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 53,1 m² (odpowiednio 54,5 m²), a w komunalnym 41,4 m² (16,8 m² przed rokiem).

W okresie sprawozdawczym wydano pozwolenia na budowę 6446 nowych mieszkań (wzrost o 9,0% w skali roku), w głównej mierze przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (6050). Rozpoczęto budowę 7101 mieszkań (o 15,7% mniej), których wykonawcami są firmy deweloperskie (6388) oraz inwestorzy indywidualni (713).

TURYSTYKA

Według danych wstępnych w okresie styczeń-wrzesień br. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 1460,2 tys. osób, tj. o 7,0% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 800,7 tys. stanowili 54,8% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 52,2%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku rocznym o 12,4%.

W omawianym okresie udzielono 3054,3 tys. noclegów, co oznacza wzrost w ujęciu rocznym o 6,0%, w tym turystom z zagranicy - 1830,4 tys. noclegów (o 11,4% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 1178,9 tys. osób (w tym 677,7 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 2419,4 tys. noclegów (w tym 1529,4 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów noclegowych w okresie sprawozdawczym przypadało 2,1 noclegu (podobnie przed rokiem). Turysta zagraniczny przeciętnie korzystał z 2,3 noclegu, tj. na poziomie notowanym w analogicznym okresie 2012 r.

W okresie styczeń-wrzesień br. wynajęto 1464,3 tys. pokoi, w tym 62,4% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 7,6% większa niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. 95,4% ogółu wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w III kwartale 2013 r. kształtował się na poziomie 54,9% (w III kwartale 2012 r. - 50,2%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 71,5% (wobec odpowiednio 67,9%).

W ujęciu terytorialnym w omawianym okresie najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (49,0% ogółu korzystających) i Krowodrzy (30,5%).

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w okresie styczeń-wrzesień br. odnotowano 22,1 tys. przestępstw, które stanowiły 35,2% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały przestępstwa o charakterze kryminalnym (18,6 tys. - 84,2% ogółu). Ponadto stwierdzono m.in. 1,5 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (6,6%) i 1,4 tys. drogowych (6,1%).

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 44,1% (w województwie - 63,1%). Najwyższą wykrywalnością charakteryzowały się przestępstwa drogowe - 98,4%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 69,6%, a kryminalnych 37,7%.

W okresie sprawozdawczym na drogach Krakowa wydarzyło się 757 wypadków drogowych, tj. o 13,7% mniej niż w roku poprzednim. Wzrosła liczba kolizji (o 9,8%). Wypadkom uległo łącznie 845 osób, z których 10 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 18,4%, w tym śmiertelnych o 47,4%. Na terenie Krakowa wydarzyło się 27,8% ogółu wypadków odnotowanych w województwie małopolskim.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 52,2 tys. wykroczeń, tj. o 50,8% mniej niż rok wcześniej. Mandatami ukaranych zostało 21,9 tys. sprawców (o 59,0% mniej w ujęciu rocznym), udzielono 28,1 tys. pouczeń (spadek o 41,1%), sporządzono 2,3 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 56,0% mniej).

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w okresie styczeń-wrzesień 2013 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 30 VI 2013 r.)	758,9 (2)	460,8 (6)	715,4 (3)	549,1 (5)	1718,2 (1)	631,3 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności ^a	-0,1 (1)	-1,0 (4)	-7,7 (6)	-0,6 (2)	-0,7 (3)	-1,5 (5)
Saldo migracji ^b na 1000 ludności ^a	1,4 (4)	2,7 (2)	-2,3 (5)	-5,4 (6)	3,9 (1)	1,7 (3)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 30 IX)	6,0 (4)	6,8 (5)	12,2 (6)	4,2 (1)	4,9 (2)	5,6 (3)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 IX)	23 (2)	86 (6)	49 (5)	25 (4)	23 (2)	15 (1)
Przeciętne zatrudnienie ^c w tys.	201,5 (2)	80,6 (6)	114,1 (5)	138,6 (4)	948,8 (1)	164,5 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c ogółem w zł	3919,83 (4)	4739,85 (2)	3533,42 (6)	4239,80 (3)	4928,37 (1)	3808,80 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania	5037 (3)	2813 (4)	1150 (6)	1705 (5)	9293 (1)	5898 (2)
w tym na sprzedaż lub wynajem	4201 (3)	2245 (4)	814 (6)	1325 (5)	8046 (1)	4619 (2)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ²	62,3 (5)	65,2 (4)	80,7 (1)	76,3 (2)	69,3 (3)	58,3 (6)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 30 IX)	123,8 (2)	69,4 (6)	90,8 (5)	104,5 (4)	366,7 (1)	107,5 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów ^{a,c} w %	95,7 (4)	96,6 (5)	94,8 (2)	93,7 (1)	95,6 (3)	96,9 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto ^{a,c} w %	4,3 (4)	3,4 (5)	5,2 (2)	6,3 (1)	4,4 (3)	3,1 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu netto ^{a,c} w %	3,7 (3)	2,8 (5)	4,3 (2)	5,5 (1)	3,7 (3)	2,6 (6)
PKB na 1 mieszkańca w 2011 r. w zł ...	60121 (4)	56817 ^d (5)	48669 (6)	75877 (2)	119828 (1)	60425 (3)

a W okresie I-VI 2013 r. b Wewnętrznej i zagranicznej na pobyt stały. c W sektorze przedsiębiorstw. d Podregion trójmiejski.

SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE PERIOD JANUARY-SEPTEMBER 2013

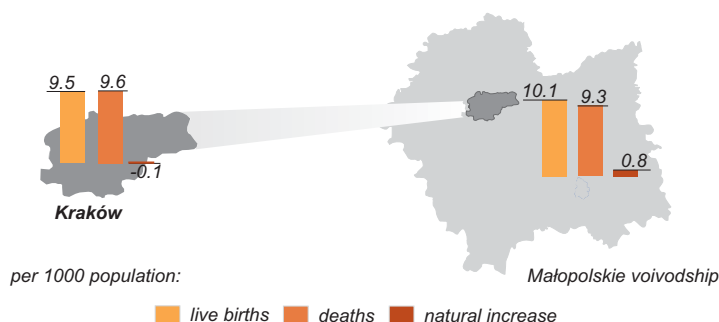
POPULATION

As of the end of June 2013 the number of population of Kraków amounted to 758.9 thous. persons, that was 22.6% of total number of population of the Małopolskie voivodship. In annual terms the number of population of Kraków decreased by 0.2 thous. persons. Females constituted 53.4% of the population and the feminization rate amounted to 115 towards 106 females per 100 males in the voivodship.

In the 1st half 2013 inhabitants of Kraków contracted 1218 marriages, 3596 children were born, 3637 persons died, of which 10 infants. In annual terms the number of contracted marriages and the number of live births decreased by 3.4% and 1.5% respectively. The number of deaths fell in this period by 1.4%. In the 1st half of the current year natural increase was negative (minus 41 persons). Natural increase rate, like the year before amounted to minus 0.1‰ (in the voivodship it shaped at the level 0.8‰).

Internal and international net migration for permanent residence in the period January-June 2013 was positive and amounted to 518 persons (minus 34 persons the year before).

Vital statistics in 1st half 2013



LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the period January-September 2013 in relation to the analogous period of previous year there had been following changes:

- it was recorded a decrease (by 1.9%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship a decrease by 1.8%),
- the number of registered unemployed persons at the end of September 2013 was bigger in annual terms by 14.8% (in the voivodship by 7.5%),
- the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolskie voivodship) increased by 0.6 percentage point (0.7 percentage point in the voivodship) to 6.0%,
- at the end of September 2013 the Municipal Labour Office had at its disposal less by 46.7% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,
- pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was faster than in the previous year and the average pay grew by 4.3% (in the voivodship by 3.5%).

Average paid employment

In the period January-September 2013 the average paid employment in enterprise sector amounted to 201.5 thous. persons thus it decreased by 1.9% in annual terms (the year before a decrease by 0.5%).

Paid employment lower than the year before was recorded mainly in sections: mining and quarrying (by 26.5%), construction (by 11.8%) as well as administrative and support service activities (by 5.1%). The average paid employment bigger than in the year before occurred in accommodation and catering (by 7.8%), professional, scientific and technical activities (by 5.4%) and also in the section information and communication (by 5.3%).

In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (31.5% of total), manufacturing (20.3%), construction (8.6%) as well as administrative and support service activities (7.4%).

Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 46.6% of total paid employment in the voivodship, i.e., the same as in the analogous period of 2012.

Registered unemployment

Within the period January-September 2013 in the Municipal Labour Office in Kraków 24.8 thous. people were registered, i.e., more by 6.8% than the year before. Simultaneously in the discussed period 23.6 thous. people were removed from the register rolls, i.e., more by 13.4% in annual terms.

At the end of September 2013 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 25.1 thous. unemployed persons, of which 12.4 thous. women constituting 49.4% of total unemployed persons. In annual terms the total number of registered unemployed persons increased by 14.8% (among women increased by 9.9%, and among men by 20.1%). Unemployed persons from Kraków constituted 15.8% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (14.8% at the end of September 2012).

85.2% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of September 2012 this percentage was lower by 3.6 percentage points.

Considering the unemployed by age, the most numerous group still constituted persons aged 25-34 - 7.4 thous. persons (29.6% of total) and 35-44 - 5.4 thous. (21.4%). In annual terms the biggest increase was recorded in the group of the unemployed aged 55 and more - by 25.3%, and also aged 35-44 - by 15.5%.

In the structure of the unemployed by educational level the most persons had lower secondary education and below (23.4%) as well as tertiary education (23.2%). Simultaneously the biggest increase of the number of the unemployed per annum (by 17.6%) was recorded in the group of persons with lower secondary education and below.

Considering duration of unemployment the most persons remained without job during the period from 6 to 12 months - 6.5 thous., and their number was higher by 24.7% than at the end of September 2012.

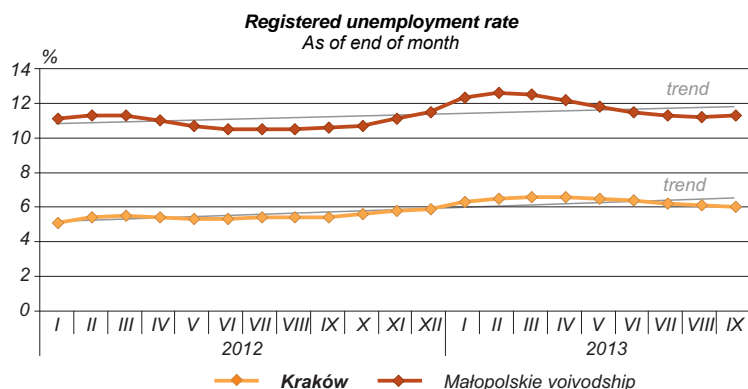
Analysing work seniority, the most of the unemployed are still persons with short work seniority - up to 5 years (8.9 thous.) and the highest dynamics in annual terms was recorded also in that group (an increase by 16.9%).

Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years (by 29.5%) as well as persons over 50 years of age (by 19.1%).

In the period January-September 2013 8.8 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., less by 39.7% than in the previous year.

At the end of September of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 1.1 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., less by 46.7% than the year before.

The registered unemployment rate at the end of September 2013 amounted to 6.0% and increased by 0.6 percentage point per annum.



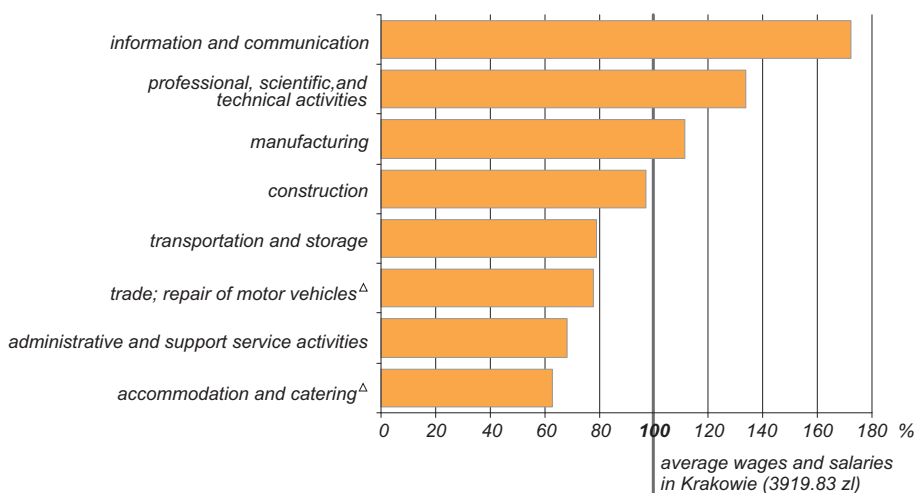
WAGES AND SALARIES

In the period January-September of the current year the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were by 4.3% bigger than in the analogous period of the previous year. It amounted to 3919.83 zł, what accounted for 112.6% of the average wages and salaries in the voivodship.

In annual terms the average monthly gross wages and salaries augmented in all of NACE sections and the highest pace of increase was recorded in mining and quarrying (an increase by 18.2%), administrative and support service activities (by 16.4%), professional, scientific and technical activities (by 7.4%) as well as in information and communication (by 5.5%).

Average monthly gross wages and salaries above the voivodship's average were recorded, i.a. in sections information and communication (6752.72 zł), mining and quarrying (5923.02 zł) as well as professional, scientific and technical activities (5240.18 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections accommodation and catering (2464.39 zł) as well as administrative and support service activities (2669.19 zł). Average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times higher than in the section accommodation and catering.

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections
against a background of average wages and salaries in Kraków in the period January-September 2013**



In the discussed period 263.4 mln hours have been worked, i.e., by 1.4% less per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 3.8%, to 26.99 zł (in the voivodship - 23.74 zł).

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of September 2013 in the REGON register there were 123.8 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number increased by 3.7%. Businesses seated in Kraków constituted 35.3% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (35.2% the year before).

Entities run by natural persons predominated (81.7 thous.), constituting 66.0% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 1.7 thous. (2.1%) than at the end of September 2012.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 29.5 thous. (23.8% of total), professional, scientific and technical activities - 16.5 thous. (13.3%), construction - 11.0 thous. (8.9%) as well as manufacturing - 9.1 thous. (7.4%).

The biggest increase of entities of the national economy per annum occurred in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 50.4%), information and communication (by 9.2%) as well as water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 6.5%).

In the structure by expected number of employed persons, the share of small businesses employing up to 9 persons amounted to 95.3%. Entities employing 10-49 persons constituted 3.8% of total entities, and big ones, i.e., more than 50 persons - 0.9%.

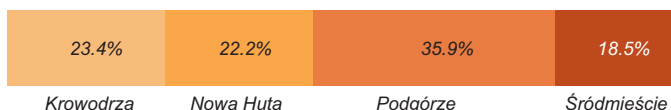
At the end of September 2013 in the REGON register there were 18.7 thous. commercial companies, i.e., 15.1% of total entities (the year before - 14.1%), and their number augmented in annual terms by 1.8 thous. (o 10.9%). In total number of commercial companies, limited liability companies accounted for 81.4% (81.1% at the end of September 2012), and joint stock companies - 2.9% (3.2% respectively). There were 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., less by 0.4% than the year before. The number of co-operatives (414 entities) has increased by 0.2% and of state owned enterprises (9) remain unchanged.

At the end of September 2013 on the area of Kraków there were registered 3.2 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 8.0%.

According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (40.8 thous., i.e., 33.0% of total) and in Krowodrza (30.3 thous. - 24.5%). In Śródmieście there were 29.1 thous. registered entities (23.5%), and in Nowa Huta 23.6 thous. (19.0%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

**Structure of natural persons conducting economic activity
by delegatures in 2013
As of 30 September**



FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES

In the period January-September of the current year financial results of surveyed enterprises (555 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance) were worse in relation to results obtained in the analogous period of 2012.

Revenues from total activity decreased by 2.0%, whereas costs of obtaining them by 1.8%, what reflected in deterioration of the cost level indicator from 96.0% in the period January-September 2012 to 96.3%. Revenues from sale of products, goods and materials and costs of obtaining them were lower than the year before by 1.8% and 2.3% respectively.

The financial result on economic activity amounted to 2833.5 mln zł and was lower by 9.1% than the year before. Its level was influenced by negative result on financial activity (minus 883.9 mln zł towards minus 44.0 mln zł in the analogous period 2012). Financial result on sale of products, goods and materials amounted to 3409.8 mln zł and was higher by 12.0% per annum.

Gross financial result amounted to 2835.4 mln zł, i.e., less by 9.2% than in the analogous period of the previous year. Encumbrances of gross financial result by income tax in amount of 525.2 mln zł influenced the final net financial result, which shaped at the level of 2310.2 mln zł (lower by 12.5% per annum) while the net profit increased by 5.9% and the net loss increased by 122.5%.

71.0% of total enterprises showed the net profit (69.7% the year before), and revenues obtained by them accounted for 72.8% of revenues from total activity of surveyed enterprises (towards 90.5% in the period January - September 2012). In manufacturing 70.5% enterprises showed the net profit (like the year before), and their share in revenues of this section amounted to 59.6% (towards 89.9% in previous year).

At the end of September of the current year the value of current assets amounted to 26926.4 mln zł and was lower by 0.5% than in the analogous period of last year. A decrease per annum concerned short-term inter-period settlements (by 18.3%) and short-term dues (by 3.3%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 47.9% (in 2012 - 49.3%) as well as inventories - 24.6% (the year before - 24.4%).

At the end of the discussed period short-term liabilities amounted to 20254.8 mln zł and increased by 0.8% in relation to the end of September of the previous year.

Long-term liabilities were higher by 27.6% than the year before and amounted to 13555.1 mln zł.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

Sold production of industry reached the value of 20540.2 mln zł, (in current prices) i.e., by 1.2% less (in constant prices) in relation to the period January-September 2012. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 36.9% of sold production of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (towards 36.7% the year before).

A decrease of sold production in relation to the analogous period of previous year has occurred in sections mining and quarrying as well as manufacturing whereas in sections water supply; sewerage, waste management and remediation activities and electricity, gas, steam and air conditioning supply sold production has increased.

Sold production in manufacturing amounted to 14667.8 mln zł (71.4% of total) and decreased (in constant prices) by 3.4% per annum.

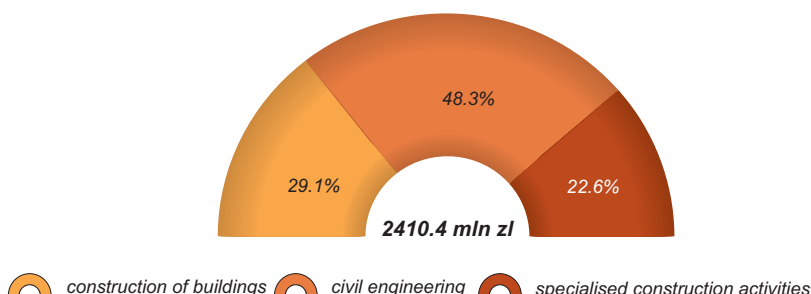
Work efficiency in industry measured by sold production per 1 employee was bigger by 1.9% (in the voivodship it increased by 1.4%), while average employment decreased by 3.1% and average gross wages and salaries increased by 2.5%.

Construction

Sold production of construction in the period January-September 2013 reached the value of 5106.7 mln zł, what means a decrease by 6.7% in annual terms. Sold production of construction entities from the area of Kraków accounted for 53.8% of total sold production of construction in the voivodship (53.0% the year before).

The construction and assembly production has dropped by 14.1% per annum and amounted to 2410.4 mln zł. A decrease of sales in annual terms was recorded in companies involved in civil engineering (by 23.3%) and in entities conducting specialized construction activities (by 7.6%). In companies engaged in construction of buildings the construction and assembly production was bigger by 0.4%.

**Structure of construction and assembly production
by divisions in the period January-September 2013**



Revenues from sales per 1 employee in construction gained in reported period were higher by 5.8% than the year before, while average employment decreased by 11.8% and average gross wages and salaries increased by 4.9%.

DWELLINGS

In the period January-September of the current year according to preliminary data on the area of Kraków there were 5037 dwellings completed, i.e., more by 9.2% than the year before. The number of dwellings completed increased in construction for sale or rent by 11.3% to 4201, and in private construction decreased by 7.7% to 745. Moreover, in the discussed period 86 municipal dwellings were completed (towards 30 the year before) as well as 5 housing co-operatives.

Dwellings completed on the area of Kraków constituted 44.8% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (towards 44.1% the year before).

**Average usable floor space of dwellings completed
by selected forms of construction in the period January-September 2013**



Average usable floor space per dwelling completed amounted to 62.3 m² (less by 0.3 m² per annum). Dwellings in private construction had on average 116.5 m² of usable floor space (102.2 m² the year before), in housing co-operatives construction 106.0 m², in construction for sale and rent 53.1 m² (54.5 m² respectively), and in municipal one 41.4 m² (16.8 m² the year before).

In the reporting period permits were granted for construction of 6446 new dwellings (an increase by 9.0% per annum), mainly for sale or rent (6050). The construction of 7101 dwellings has begun (less by 15.7%), which contractors are developers (6388) and private investors (713).

TOURISM

According to preliminary data in the period January-September 2013 there were 1460.2 thous. persons accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., more by 7.0% per annum. 800.7 thous. foreign tourists accounted for 54.8% of total tourists accommodated (the year before - 52.2%), and their number increased by 12.4% in annual terms.

In the discussed period there were 3054.3 thous. overnight stays, what means an increase in annual terms by 6.0%, of which foreign tourists - 1830.4 thous. overnight stays (more by 11.4%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 1178.9 thous. persons (of which 677.7 thous. guests from abroad). Hotels granted 2419.4 thous. overnight stays (of which 1529.4 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person in tourist accommodation establishments (like the year before). An average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays, thus it remained at the level recorded in the analogous period 2012.

In the period January-September of the current year 1464.3 thous. rooms were rented, of which 62.4% to foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 7.6% than in the analogous period of the previous year. Hotel rooms accounted for 95.4% of total rented rooms.

Occupancy rate of bed places in the 3rd quarter 2013 shaped at the level of 54.9% (in the 3rd quarter 2012 - 50.2%), and the occupancy rate of rooms amounted to 71.5% (towards 67.9% respectively).

In a territorial breakdown in discussed period the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście (49.0% of all persons accommodated) and in Krowdrza (30.5%).

PUBLIC SAFETY

On the basis data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in the period January-September of the current year there were recorded 22.1 thous. crimes, i.e., 35.2% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (18.6 thous. - 84.2% of total). Moreover there were 1.5 thous. commercial crimes (6.6%) and 1.4 thous. road crimes (6.1%).

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 44.1% (in the voivodship - 63.1%). The highest rate of detectability was characteristic for road crimes - 98.4%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 69.6%, and of criminal ones to 37.7%.

In the reported period on the roads of Kraków 757 road traffic accidents happened, i.e., less by 13.7% than the year before. The number of collisions has increased by 9.8%. In total 845 persons were victims of road accidents, of whom there were 10 fatalities. The number of road traffic casualties has dropped by 18.4% in annual terms, whereas of fatalities diminished by 47.4%. 27.8% of total accidents recorded in Małopolskie voivodship happened on the area of Kraków.

Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków have disclosed 52.2 thous. offences, i.e., less by 50.8% than the year before. 21.9 thous. perpetrators were punished by tickets (less by 59.0% in annual terms), 28.1 thous. admonitions were given (less by 41.1%), 2.3 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (less by 56.0%).

KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected social and economic fields in the period January-September of the current year and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 30 VI 2013).....	758.9 (2)	460.8 (6)	715.4 (3)	549.1 (5)	1718.2 (1)	631.3 (4)
Natural increase per 1000 population ^a ..	-0.1 (1)	-1.0 (4)	-7.7 (6)	-0.6 (2)	-0.7 (3)	-1.5 (5)
Net migration ^b per 1000 population ^a	1.4 (4)	2.7 (2)	-2.3 (5)	-5.4 (6)	3.9 (1)	1.7 (3)
Registered unemployment rate in % (as of 30 IX)	6.0 (4)	6.8 (5)	12.2 (6)	4.2 (1)	4.9 (2)	5.6 (3)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 IX)	23 (2)	86 (6)	49 (5)	25 (4)	23 (2)	15 (1)
Average paid employment ^c in thous.	201.5 (2)	80.6 (6)	114.1 (5)	138.6 (4)	948.8 (1)	164.5 (3)
Average monthly gross wages and salaries ^c total in zł	3919.83 (4)	4739.85 (2)	3533.42 (6)	4239.80 (3)	4928.37 (1)	3808.80 (5)
Dwellings completed	5037 (3)	2813 (4)	1150 (6)	1705 (5)	9293 (1)	5898 (2)
of which for sale or rent	4201 (3)	2245 (4)	814 (6)	1325 (5)	8046 (1)	4619 (2)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m ²	62.3 (5)	65.2 (4)	80.7 (1)	76.3 (2)	69.3 (3)	58.3 (6)
Entities of the national economy in thous. (as of 30 IX)	123.8 (2)	69.4 (6)	90.8 (5)	104.5 (4)	366.7 (1)	107.5 (3)
Cost level indicator ^{a,c} in %	95.7 (4)	96.6 (5)	94.8 (2)	93.7 (1)	95.6 (3)	96.9 (6)
Profitability rate of gross turnover ^{a,c} in %	4.3 (4)	3.4 (5)	5.2 (2)	6.3 (1)	4.4 (3)	3.1 (6)
Profitability rate of net turnover ^{a,c} in %	3.7 (3)	2.8 (5)	4.3 (2)	5.5 (1)	3.7 (3)	2.6 (6)
GDP per capita in 2011 in zł	60121 (4)	56817 ^d (5)	48669 (6)	75877 (2)	119828 (1)	60425 (3)

a In the period January-June 2013. b Internal and international for permanent residence. c In enterprise sector. d Trójmiejski subregion.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL.1. **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a**
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^{a,b} <i>Population^b</i>		Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>			ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt ^d <i>of which infants^d</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2011 I-XII	759137	404918	3732	7417	6995	30	422
2012 I-XII	758334	405051	3447	7343	7334	23	9
A	99,9	100,0	92,4	99,0	104,8	76,7	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>							
2012 I	758857	404732	291	1809	1914	4	-105
II	759131	404931	970	1841	1776	9	65
III	759780	405372	1534	1946	1745	6	201
2013 I	758666	405201	273	1760	1848	4	-88
II	758940	405354	945	1836	1789	6	47
A	100.0	100.1	97.4	99.7	100.7	66.7	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
			ogółem total	w tym niemowląt ^{de} of which infants ^{de}	
			na 1000 ludności per 1000 population		
2011 I-XII	4,9	9,8	9,2	4,0	0,6
2012 I-XII	4,5	9,7	9,7	3,1	0,0
A	91,8	99,0	105,4	77,5	x
Kwartały: Quarters:					
2012 I	1,5	9,5	10,1	2,2	-0,6
II	5,1	9,7	9,4	4,9	0,3
III	8,1	10,3	9,2	3,1	1,1
2013 I	1,4	9,3	9,7	2,3	-0,5
II	5,0	9,7	9,4	3,3	0,3
A	98,0	100,0	100,0	67,3	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL.2. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which				handel; naprawa pojazdów samochodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ
			przemysł ^a industry ^a		budownictwo <i>construction</i>		
			razem <i>total</i>	w tym of which			
				górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	
w tys. <i>in thous.</i>							
2012	IX	216,4	59,2	2,2	42,3	23,3	66,0
	A	99,2	97,2	101,4	97,7	96,5	97,9
	XII	215,8	59,2	2,1	42,2	22,6	66,1
	A	100,1	97,8	96,5	97,5	96,0	98,8
2013	III	214,6	58,6	1,2	42,8	21,5	67,0
	A	98,4	96,6	54,6	99,1	93,1	99,0
	VI	214,8	57,3	1,2	42,1	21,3	67,4
	A	98,9	95,4	55,2	98,5	91,1	101,1
	IX	214,9	57,1	1,2	42,1	20,9	67,5
	A	99,3	96,5	55,9	99,6	89,5	102,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterno- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2012 IX	8,9	7,9	11,9	3,3	12,8	17,4
A	104,2	98,3	108,5	104,5	102,2	105,6
XII	8,6	7,8	12,0	3,3	13,2	17,4
A	100,4	97,7	112,5	105,3	105,3	108,8
2013 III	8,5	8,7	12,3	3,3	13,4	15,7
A	95,8	110,0	104,3	101,7	105,8	96,2
VI	8,6	8,6	12,5	3,3	13,5	16,6
A	95,7	107,4	105,8	100,1	106,3	100,8
IX	8,6	8,9	12,6	3,2	13,7	16,8
A	96,8	113,1	106,4	98,3	107,3	96,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 3. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which				budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	
			przemysł ^a <i>industry^a</i>		razem <i>total</i>	w tym of which			
			górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>					
		w tys. <i>in thous.</i>							
2012	I-IX	205,3	57,8	1,6	41,3	19,6	63,9		
	A	99,5	97,2	107,7	97,5	98,1	98,0		
	I-XII	204,9	57,8	1,6	41,0	19,5	63,4		
	A	99,3	97,5	105,6	97,0	97,5	98,0		
2013	I-III	201,9	56,9	1,2	41,1	17,8	63,5		
	A	97,5	96,7	72,2	98,3	89,5	97,7		
	I-VI	201,2	56,1	1,2	40,8	17,5	63,3		
	A	97,4	96,1	72,7	98,4	88,9	98,1		
	I-IX	201,5	56,0	1,2	40,8	17,3	63,5		
	A	98,1	96,9	73,5	99,0	88,2	99,3		

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2012 I-IX	8,3	7,5	11,6	3,1	12,3	15,8
A	107,7	99,6	107,1	103,4	104,2	104,2
I-XII	8,3	7,5	11,6	3,1	12,2	15,9
A	105,5	99,3	106,6	104,3	103,2	103,6
2013 I-III	8,2	7,9	12,1	3,1	12,8	14,4
A	99,0	107,4	104,2	98,3	102,9	94,3
I-VI	8,0	7,9	12,2	3,1	12,9	14,8
A	97,1	104,2	105,4	99,1	103,1	95,9
I-IX	8,1	8,1	12,2	3,1	13,0	15,0
A	97,2	107,8	105,3	99,5	105,4	94,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
						w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	
2012	IX	21880	11302	3389	18491	825	17849
	X	22620	11613	3524	19096	938	18409
	XI	23417	11919	3666	19751	1065	18973
	XII	23863	11954	3723	20140	1168	19449
2013	I	25544	12630	3981	21563	1340	20774
	II	26490	12924	4224	22266	1490	21704
	III	26947	12940	4253	22694	1603	22148
	IV	26793	12773	4147	22646	1712	22065
	V	26400	12639	4066	22334	1791	21839
	VI	25962	12452	3969	21993	1828	21579
	VII	25687	12566	3916	21771	1826	21521
	VIII	25473	12659	3901	21572	1901	21454
	IX	25124	12420	3918	21206	1907	21409
	A	114.8	109.9	115.6	114.7	231.2	119.9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons			Oferty pracy ^a Job offers ^a			
		z ogółem of grand total						
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^b out of job for period longer than 1 year ^b	absolwenci ^a graduates ^a		zgłoszone w ciągu miesiąca declaring during a month			stan w końcu miesiąca end of month
			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age				
					ogółem total	w tym sektor prywatny private sector		
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers								
2012	IX	6335	923	375	1822	1727	2023	
	X .....	.	1049	375	1260	1198	1551
	XI .....	.	1167	475	1097	999	1298
	XII	6975	1231	528	672	654	1045	
2013	I .....	.	1442	634	1143	977	964
	II .....	.	1577	698	1164	971	1124
	III	7856	1482	601	1011	905	834	
	IV .....	.	1005	500	966	864	833
	V .....	.	966	459	965	902	991
	VI	8155	697	394	769	711	1095	
	VII .....	.	683	375	915	823	1181
	VIII .....	.	796	418	1020	926	1245
	IX	8624	852	356	865	772	1078	
	A	136.1	92.3	94.9	47.5	44.7	53.3	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons^b</i>		Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls^b</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2012	IX	5,4	2793	1904	2830	1142
	X	5,6	3603	2455	2863	1107
	XI	5,8	3140	2120	2343	1042
	XII	5,8*	2321	1688	1875	914
2013	I	6,1*	3781	2698	2100	1047
	II	6,3*	3071	2164	2125	1080
	III	6,4*	3157	2248	2700	1196
	IV	6,4*	2648	1850	2802	1202
	V	6,3*	2352	1770	2745	1306
	VI	6,2*	2146	1615	2584	1280
	VII	6,2	2688	1993	2963	1400
	VIII	6,1	2227	1685	2441	1093
	IX	6,0	2771	2027	3120	1557
A		x	99.2	106.5	110.2	136.3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY^a**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET^a
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>						
		ogółem <i>total</i>	z ogółem of total					
			do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwali- fikacji zawodo- wych <i>without occupational qualifica- tions</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-hand- ed at least one child below 18 of age</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2012	IX	18374	2474	8767	6107	5784	1734	1714
	X	18983	2673	8988	6290	5905	1770	1760
	XI	19542	2790	9206	6460	6009	1804	1802
	XII	19922	2753	9493	6633	6031	1796	1806
2013	I	21413	3048	9973	7013	6586	1904	1962
	II	22275	3277	10299	7198	6862	1930	1975
	III	22661	3222	10545	7328	7045	1990	1956
	IV	22477	3130	10588	7307	7018	2001	1924
	V	22178	2970	10742	7299	6936	2004	1887
	VI	21874	2848	10913	7252	6767	2004	1843
	VII	21746	2790	11018	7273	6592	2024	1884
	VIII	21650	2673	11276	7312	6517	2026	1896
	IX	21500	2713	11351	7275	6464	2020	1917
	A	117,0	109,7	129,5	119,1	111,8	116,5	111,8

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
Ogółem Total						
2012	IX	5078	5191	2574	4030	5007
	XII	5763	5551	2686	4465	5398
2013	III	6255	6144	3096	5108	6344
	VI	5905	5877	3117	4894	6169
	IX	5822	5758	2928	4730	5886
	A	114,7	110,9	113,8	117,4	117,6
	B	98,6	98,0	93,9	96,6	95,4
Mężczyźni Males						
2012	IX	1774	2421	971	2501	2911
	XII	2093	2698	1052	2837	3229
2013	III	2366	3046	1280	3367	3948
	VI	2260	2915	1299	3209	3827
	IX	2138	2776	1194	3013	3583
	A	120,5	114,7	123,0	120,5	123,1
	B	94,6	95,2	91,9	93,9	93,6
Kobiety Females						
2012	IX	3304	2770	1603	1529	2096
	XII	3670	2853	1634	1628	2169
2013	III	3889	3098	1816	1741	2396
	VI	3645	2962	1818	1685	2342
	IX	3684	2982	1734	1717	2303
	A	111,5	107,7	108,2	112,3	109,9
	B	101,1	100,7	95,4	101,9	98,3

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more

A - analogiczny okres roku
poprzedniego = 100
corresponding period of
previous year = 100

B - okres poprzedni = 100
previous period = 100

Ogółem
Total

2012	IX	2474	6626	4666	4614	3500
	XII	2753	7296	5021	4927	3866
2013	III	3222	8366	5632	5411	4316
	VI	2848	7959	5500	5355	4300
	IX	2713	7435	5389	5200	4387
	A	109,7	112,2	115,5	112,7	125,3
	B	95,3	93,4	98,0	97,1	102,0

Mężczyźni
Males

2012	IX	1197	2731	2053	2271	2326
	XII	1356	3134	2334	2491	2594
2013	III	1685	3852	2715	2856	2899
	VI	1555	3610	2655	2809	2881
	IX	1414	3199	2539	2654	2898
	A	118,1	117,1	123,7	116,9	124,6
	B	90,9	88,6	95,6	94,5	100,6

Kobiety
Females

2012	IX	1277	3895	2613	2343	1174
	XII	1397	4162	2687	2436	1272
2013	III	1537	4514	2917	2555	1417
	VI	1293	4349	2845	2546	1419
	IX	1299	4236	2850	2546	1489
	A	101,7	108,8	109,1	108,7	126,8
	B	100,5	97,4	100,2	100,0	104,9

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
Ogółem Total						
2012 IX	2674	3900	3777	5194	3545	2790
XII	2240	5430	4372	4846	3938	3037
2013 III	2916	5587	5502	5086	4520	3336
VI	2069	3877	5688	6173	4594	3561
IX	2642	3583	3799	6476	4820	3804
A	98,8	91,9	100,6	124,7	136,0	136,3
B	127,7	92,4	66,8	104,9	104,9	106,8
Mężczyźni Males						
2012 IX	1247	1968	1907	2535	1616	1305
XII	1309	2880	2078	2371	1825	1446
2013 III	1654	3051	3046	2516	2140	1600
VI	1129	2112	3111	3228	2219	1711
IX	1371	1753	2000	3462	2315	1803
A	109,9	89,1	104,9	136,6	143,3	138,2
B	121,4	83,0	64,3	107,2	104,3	105,4
Kobiety Females						
2012 IX	1427	1932	1870	2659	1929	1485
XII	931	2550	2294	2475	2113	1591
2013 III	1262	2536	2456	2570	2380	1736
VI	940	1765	2577	2945	2375	1850
IX	1271	1830	1799	3014	2505	2001
A	89,1	94,7	96,2	113,4	129,9	134,7
B	135,2	103,7	69,8	102,3	105,5	108,2

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WYNAGRODZENIA

WAGES AND SALARIES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which				budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ
			przemysł ^a industry ^a					
			razem <i>total</i>	w tym of which				
				górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>			
		w zł <i>in zł</i>						
2012	I-IX	3759,83	4625,58	5012,57	4237,05	3636,14	2994,45	
	A	102,9	103,9	99,3	104,9	95,4	102,1	
	I-XII	3774,48	4636,37	5163,82	4238,12	3652,33	2995,27	
	A	102,9	104,4	98,2	104,8	94,9	102,2	
2013	I-III	3959,19	4866,32	5730,47	4217,75	3617,72	3089,88	
	A	104,2	102,5	115,0	101,6	103,3	102,7	
	I-VI	3925,39	4741,60	5759,12	4329,97	3724,72	3066,89	
	A	104,3	102,6	116,4	102,0	103,8	102,5	
	I-IX	3919,83	4742,70	5923,02	4364,76	3812,78	3054,38	
	A	104,3	102,5	118,2	103,0	104,9	102,0	
(dok.) (cont.)								
OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which					administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities	
		transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwatero- wanie i gastronomia ^Δ <i>accommoda- tion and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and commu- nication</i>	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>		
		w tys. <i>in thous.</i>						
2012	I-IX	3011,49	2382,04	6398,32	3711,41	4880,85	2293,34	
	A	101,9	104,9	104,3	104,5	100,1	113,7	
	I-XII	3021,41	2398,40	6388,27	3786,16	4970,15	2314,29	
	A	101,4	104,5	104,4	103,7	100,2	112,5	
2013	I-III	3036,44	2390,02	6929,35	3765,32	5336,51	2612,84	
	A	102,1	102,2	106,1	102,2	105,7	116,4	
	I-VI	3051,55	2472,61	6883,59	3830,75	5278,13	2649,30	
	A	102,0	104,6	105,5	103,4	107,0	116,5	
	I-IX	3093,80	2464,39	6752,72	3825,45	5240,18	2669,19	
	A	102,7	103,5	105,5	103,1	107,4	116,4	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TURYSTYKA TOURISM

TABL.10. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH^a
OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>									
2012	I-XII	1778570	915582	3725897	2112170	43,3	1776819	1047697	56,7
	A	108,4	113,6	109,3	114,4	x	107,1	111,5	x
2012	VII-IX	557564	308368	1209275	718011	50,2	558636	350377	67,9
	X-XII	414007	203344	843753	469535	40,6	416171	235500	53,5
2013	I-III	321082	160347	648657	365311	33,1	318818	182903	42,5
	IV-VI	539127	289328	1105837	658629	54,5	543369	339102	71,1
	VII-IX	600023	351025	1299763	806456	54,9	602159	391275	71,5
	A	107,6	113,8	107,5	112,3	x	107,8	111,7	x
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>									
2012	I-XII	1496450	800111	3063300	1821051	47,0	1776819	1047697	56,7
	A	107,3	110,7	107,9	110,8	x	107,1	111,5	x
2012	VII-IX	465703	267563	984845	616307	57,5	558636	350377	67,9
	X-XII	354124	179512	710455	410816	43,8	416171	235500	53,5
2013	I-III	275656	140568	540768	315506	34,7	318818	182903	42,5
	IV-VI	455998	256765	924687	579331	58,2	543369	339102	71,1
	VII-IX	508875	308639	1071753	697045	61,3	602159	391275	71,5
	A	109,3	115,4	108,8	113,1	x	107,8	111,7	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2012	I-XII	1411598	763596	2895102	1742732	48,5	1686274	1004281	58,0
	A	107,4	111,8	108,2	111,7	x	106,9	111,6	x
2012	VII-IX	440197	256381	932211	590583	59,2	530253	335418	69,2
	X-XII	334083	170960	668891	391714	45,1	393634	224977	54,6
2013	I-III	260858	134273	512914	302100	35,6	303304	175228	43,3
	IV-VI	432713	246360	881501	556598	60,1	519191	325940	72,8
	VII-IX	485339	297042	1024969	670668	63,3	574481	375124	72,9
	A	110,3	115,9	110,0	113,6	x	108,3	111,8	x
Pozostałe obiekty noclegowe <i>Other tourist accommodation establishments</i>									
2012	I-XII	282120	115471	662597	291119	31,7	x	x	x
	A	114,3	139,2	116,3	143,1	x	x	x	x
2012	VII-IX	91861	40805	224430	101704	32,1	x	x	x
	X-XII	59883	23832	133298	58719	29,2	x	x	x
2013	I-III	45426	19779	107889	49805	27,1	x	x	x
	IV-VI	83129	32563	181150	79298	41,1	x	x	x
	VII-IX	91148	42386	228010	109411	36,7	x	x	x
	A	99,2	103,9	101,6	107,6	x	x	x	x

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 8.

TABL. 11. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
2012 I-IX	30340	25679	3721	2463	1259
I-XII	39355	33600	4897	3265	1632
2013 I-III	8079	7155	1096	750	346
I-VI	18359	16208	2204	1535	669
I-IX	29073	25624	3328	2263	1064
A	95,8	99,8	89,4	91,9	84,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w tym w przelotach <i>of which at flights</i>		
				regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	tranzyt bezpośredni <i>direct transit</i>
2012 I-IX	2677567	351900	2325667	2168132	151086	15818
I-XII	3438758	433273	3005485	2830026	163433	16570
2013 I-III	667305	65517	601788	575074	14517	192
I-VI	1660022	143411	1516611	1455633	42607	1719
I-IX	2791388	229379	2562009	2426713	114253	4583
A	104,3	65,2	110,2	111,9	75,6	29,0

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA
ECONOMIC ACTIVITY
TABL.12. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2012						
b - 31 XII 2012						
c - 31 III 2013						
d - 30 VI 2013						
e - 30 IX 2013						
OGÓŁEM	a	119381	113662	4605	917	197
TOTAL	b	121208	115457	4628	927	196
	c	121673	115961	4595	924	193
	d	122672	116946	4617	918	191
	e	123778	118013	4653	922	190
w tym: of which:						
Przemysł ³	a	9367	8417	731	179	40
Industry ³	b	9496	8563	716	177	40
	c	9568	8644	707	178	39
	d	9625	8712	700	176	37
	e	9717	8804	702	175	36
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe	a	8886	7994	691	170	31
Manufacturing	b	8988	8114	675	168	31
	c	9033	8167	667	169	30
	d	9070	8212	661	167	30
	e	9149	8293	662	165	29
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	247	220	19	6	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	255	228	19	6	2
	c	256	230	18	6	2
	d	258	233	17	6	2
	e	263	238	17	6	2
Budownictwo	a	10919	10163	635	100	21
Construction	b	10987	10236	630	100	21
	c	10897	10159	620	98	20
	d	10934	10191	626	97	20
	e	10992	10245	630	97	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	29079	27972	956	132	19
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b	29255	28159	946	131	19
	c	29281	28191	941	130	19
	d	29394	28307	939	129	19
	e	29456	28364	945	128	19
Transport i gospodarka magazynowa	a	7856	7748	94	9	5
Transportation and storage	b	7902	7794	95	9	4
	c	7891	7776	102	9	4
	d	7908	7793	102	9	4
	e	7933	7815	105	9	4

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL. 12. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2012						
b - 31 XII 2012						
c - 31 III 2013						
d - 30 VI 2013						
e - 30 IX 2013						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	4076	3739	308	22	7
Accommodation and catering ^Δ	b	4123	3791	303	22	7
	c	4164	3831	304	22	7
	d	4231	3886	316	22	7
	e	4298	3947	322	22	7
Informacja i komunikacja	a	5563	5319	210	29	5
Information and communication	b	5758	5513	212	28	5
	c	5836	5589	213	29	5
	d	5963	5710	219	29	5
	e	6073	5818	220	30	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	4420	4374	38	5	3
Financial and insurance activities	b	4460	4412	40	5	3
	c	4485	4436	41	5	3
	d	4490	4440	42	5	3
	e	4527	4476	42	6	3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	7337	7167	147	22	1
Real estate activities	b	7447	7280	144	22	1
	c	7506	7337	146	22	1
	d	7586	7413	150	22	1
	e	7667	7492	151	23	1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	15702	15288	349	56	9
Professional, scientific and technical activities	b	15892	15480	347	56	9
	c	16003	15593	346	55	9
	d	16198	15787	348	54	9
	e	16472	16055	355	52	10
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	4088	3865	167	39	17
Administrative and support service activities	b	4157	3939	165	36	17
	c	4205	3987	163	38	17
	d	4294	4077	164	36	17
	e	4332	4118	162	36	16
Edukacja	a	3584	2991	423	158	12
Education	b	4167	3480	505	170	12
	c	4113	3449	486	166	12
	d	4133	3472	483	166	12
	e	4212	3547	483	170	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	7572	7292	216	40	24
Human health and social work activities	b	7690	7411	211	45	23
	c	7828	7554	207	45	22
	d	7934	7657	209	46	22
	e	8020	7743	209	46	22
Pozostała działalność usługowa	a	7106	6850	199	49	8
Other service activities	b	7156	6903	196	49	8
	c	7170	6919	194	49	8
	d	7238	6988	193	49	8
	e	7293	7039	196	50	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 30 IX 2012				
b - 31 XII 2012				
c - 31 III 2013				
d - 30 VI 2013				
e - 30 IX 2013				
OGÓŁEM	a	119381	1480	117901
TOTAL	b	121208	1489	119719
	c	121673	1449	120224
	d	122672	1447	121225
	e	123778	1434	122344
w tym: of which:				
Górnictwo i wydobywanie.....	a	101	1	100
<i>Mining and quarrying</i>	b	101	1	100
	c	102	1	101
	d	103	-	103
	e	105	-	105
Przetwórstwo przemysłowe	a	8886	14	8872
<i>Manufacturing</i>	b	8988	15	8973
	c	9033	15	9018
	d	9070	15	9055
	e	9149	15	9134
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	a	133	1	132
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	b	152	1	151
	c	177	1	176
	d	194	1	193
	e	200	1	199
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	247	2	245
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	b	255	1	254
	c	256	1	255
	d	258	1	257
	e	263	1	262
Budownictwo	a	10919	20	10899
<i>Construction</i>	b	10987	20	10967
	c	10897	21	10876
	d	10934	22	10912
	e	10992	22	10970
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	29079	15	29064
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	b	29255	16	29239
	c	29281	17	29264
	d	29394	17	29377
	e	29456	17	29439
Transport i gospodarka magazynowa	a	7856	7	7849
<i>Transportation and storage</i>	b	7902	7	7895
	c	7891	8	7883
	d	7908	8	7900
	e	7933	8	7925

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 30 IX 2012			
b - 31 XII 2012			
c - 31 III 2013			
d - 30 VI 2013			
e - 30 IX 2013			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a 4076	29	4047
Accommodation and catering ^Δ	b 4123	29	4094
	c 4164	29	4135
	d 4231	29	4202
	e 4298	29	4269
Informacja i komunikacja	a 5563	16	5547
Information and communication	b 5758	16	5742
	c 5836	15	5821
	d 5963	15	5948
	e 6073	14	6059
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a 4420	4	4416
Financial and insurance activities	b 4460	5	4455
	c 4485	5	4480
	d 4490	5	4485
	e 4527	5	4522
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a 7337	383	6954
Real estate activities	b 7447	383	7064
	c 7506	383	7123
	d 7586	385	7201
	e 7667	388	7279
Działalność profesjonalna, naukowa	a 15702	51	15651
i techniczna	b 15892	50	15842
Professional, scientific and technical	c 16003	50	15953
activities	d 16198	50	16148
	e 16472	49	16423
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ .	a 4088	6	4082
Administrative and support service	b 4157	6	4151
activities	c 4205	6	4199
	d 4294	6	4288
	e 4332	6	4326
Edukacja	a 3584	660	2924
Education	b 4167	684	3483
	c 4113	644	3469
	d 4133	639	3494
	e 4212	623	3589
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a 7572	90	7482
Human health and social work activities	b 7690	89	7601
	c 7828	87	7741
	d 7934	87	7847
	e 8020	89	7931
Pozostała działalność usługowa	a 7106	3	7103
Other service activities	b 7156	3	7153
	c 7170	3	7167
	d 7238	3	7235
	e 7293	3	7290

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY LEGAL STATUS
As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					
			przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdziel- nie co- -operatives	spółki handlowe commercial companies		osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą ^b natural persons conducting economic activity ^b	
					razem total	w tym of which		
						akcyjne joint-stock		z ograni- czoną odpowie- dzialnością limited liability
2012 30 IX		119381	9	413	16824	533	13648	79976
31 XII		121208	9	413	17388	537	14122	80600
2013 31 III		121673	9	416	17809	539	14468	80594
30 VI		122672	9	414	18263	541	14859	81020
30 IX		123778	9	414	18661	549	15192	81655
A		103,7	100,0	100,2	110,9	103,0	111,3	102,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.15. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w dniu
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem ^a Total ^a	Rodzaj kapitału Type of capital				
			Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób praw- nych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self- -government	prywatnego krajowego private domestic	zagraniczne- go foreign
2012 30 IX		16824	47	170	34	14881	2973
31 XII		17388	45	173	36	15406	3037
2013 31 III		17809	45	176	36	15774	3096
30 VI		18263	44	176	36	16193	3150
30 IX		18661	43	176	37	16550	3210
A		110,9	91,5	103,5	108,8	111,2	108,0

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL. 16. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	
		w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2012 I-IX					
b - 2012 I-XII					
c - 2013 I-III					
d - 2013 I-VI					
e - 2013 I-IX					
OGÓŁEM	a	36285,9	104,1	216,4	99,2
TOTAL	b	50598,2	103,0	215,8	100,1
	c	11127,3	99,4	214,6	98,4
	d	23033,0	98,3	214,8	98,9
	e	35977,4	99,1	214,9	99,3
w tym: of which:					
PRZEMYSŁ²	a	20469,0	103,4	59,2	97,2
INDUSTRY²	b	28414,0	103,9	59,2	97,8
	c	6801,4	100,7	58,6	96,6
	d	13453,8	98,2	57,3	95,4
	e	20540,2	100,3	57,1	96,5
w tym: of which:					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	14904,9	99,3	42,3	97,7
MANUFACTURING	b	19682,6	98,4	42,2	97,5
	c	4578,3	95,1	42,8	99,1
	d	9532,4	96,4	42,1	98,5
	e	14667,8	98,4	42,1	99,6
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych	a	1067,2	95,9	4,0	86,8
<i>Manufacture of food products</i>	b	1423,3	89,8	3,9	84,6
	c	377,5	92,6	3,8	92,4
	d	696,9	99,4	3,8	94,8
	e	1080,8	101,3	3,9	96,6
Produkcja odzieży	a	69,8	95,2	1,3	89,8
<i>Manufacture of wearing apparel</i>	b	95,5	98,1	1,3	90,0
	c	20,6	98,3	1,2	85,7
	d	42,7	97,6	1,2	92,3
	e	78,9	113,0	1,1	87,6
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	a	442,0	111,6	1,8	95,9
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	b	624,2	118,5	2,2	123,0
	c	115,2	97,4	2,3	124,3
	d	298,4	106,2	2,3	123,8
	e	483,8	109,5	2,3	130,4
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	a	703,2	111,5	2,0	95,2
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	b	903,8	107,5	1,9	92,8
	c	191,6	96,1	1,9	89,5
	d	435,6	96,1	1,8	91,7
	e	673,4	95,8	1,8	93,2
Produkcja metali	a	496,0	113,1	1,5	105,6
<i>Manufacture of basic metals</i>	b	647,6	107,5	1,5	97,7
	c	133,6	79,9	1,5	95,3
	d	238,6	70,4	1,5	93,2
	e	350,5	70,7	1,4	94,4

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.16. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2012 I-IX b - 2012 I-XII c - 2013 I-III d - 2013 I-VI e - 2013 I-IX				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) <i>MANUFACTURING (cont.)</i>				
Produkcja wyrobów z metali ^Δ a	2209,4	110,4	5,3	103,1
<i>Manufacture of fabricated metal products n.e.c.</i> b	2723,1	104,2	5,0	96,8
c	607,8	109,8	5,1	97,0
d	1402,4	97,4	5,2	96,9
e	2270,4	102,8	5,1	96,0
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	451,7	124,2	1,9	111,0
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i> b	613,7	120,3	1,9	110,3
c	140,1	90,5	1,9	101,5
d	315,2	108,0	1,9	101,8
e	485,3	107,4	1,9	98,2
BUDOWNICTWO a	5471,8	94,9	23,3	96,5
<i>CONSTRUCTION</i> b	8267,3	95,5	22,6	96,0
c	1180,1	98,0	21,5	93,1
d	2867,4	92,8	21,3	91,1
e	5106,7	93,3	20,9	89,5
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA a	1059,1	126,7	8,9	104,2
<i>TRANSPORTATION AND STORAGE</i> b	1463,0	123,2	8,6	100,4
c	353,4	107,0	8,5	95,8
d	711,6	101,2	8,6	95,7
e	1080,7	102,0	8,6	96,8
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ... a	701,9	120,7	7,9	98,3
<i>ACCOMMODATION AND CATERING^Δ</i> b	926,2	116,3	7,8	97,7
c	198,9	118,5	8,7	110,0
d	525,6	122,2	8,6	107,4
e	868,3	123,7	8,9	113,1
INFORMACJA I KOMUNIKACJA a	2220,4	107,9	11,9	108,5
<i>INFORMATION AND COMMUNICATION</i> b	3056,5	104,6	12,0	112,5
c	704,4	102,1	12,3	104,3
d	1482,3	101,8	12,5	105,8
e	2253,4	101,5	12,6	106,4
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ a	693,0	98,0	3,3	104,5
<i>REAL ESTATE ACTIVITIES</i> b	973,4	105,8	3,3	105,3
c	223,6	100,5	3,3	101,7
d	461,7	100,7	3,3	100,1
e	699,5	100,9	3,2	98,3
DZIAŁALNOŚĆ PROFESJONALNA, NAUKOWA I TECHNICZNA a	1904,9	112,8	12,8	102,2
<i>PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES</i> b	2626,3	107,0	13,2	105,3
c	581,2	95,3	13,4	105,8
d	1242,5	97,1	13,5	106,3
e	1890,8	99,3	13,7	107,3
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA ^Δ a	1041,1	127,3	17,4	105,6
<i>ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES</i> b	1412,0	118,7	17,4	108,8
c	371,9	100,6	15,7	96,2
d	728,0	105,2	16,6	100,8
e	1046,6	100,5	16,8	96,4

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 17. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2012 I-IX	20469,0	354,1	14904,9	361,3
I-XII	28414,0	491,2	19682,6	480,1
2013 I-III	6801,4	119,6	4578,3	111,3
I-VI	13453,8	239,8	9532,4	233,5
I-IX	20540,2	366,6	14667,8	359,1
A	98,8	101,9	96,6	97,6

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2010 r.).
N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2010 average current prices).

TABL. 18. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2012 I-IX	5471,8	279,6	2806,7	698,0	1517,7	590,9
I-XII	8267,3	423,6	4232,6	1008,9	2420,9	802,7
2013 I-III	1180,1	66,5	470,5	196,4	144,5	129,6
I-VI	2867,4	163,6	1259,9	442,5	505,1	312,3
I-IX	5106,7	295,9	2410,4	700,8	1163,5	546,1
A	93,3	105,8	85,9	100,4	76,7	92,4

^a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a *Excluding sub-contractors.*

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.19. **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe		Of which for fixed assets	
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tys. zł in thous. zł					
2012 I-IX	2782184	2782122	1220041	1353826	199810
I-XII	4620887	4620797	2134762	2093708	378595
2013 I-III	691857	691818	250347	300595	138778
I-VI	1526450	1526329	659587	659475	201704
I-IX	2495789	2495586	1228183	1013329	245937
A	89,7	89,7	100,7	74,8	123,1

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.20. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA¹**
DWELLINGS COMPLETED¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor area of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor area of dwelling in m ²
a - 2012 I-IX				
b - 2012 I-XII				
c - 2013 I-III				
d - 2013 I-VI				
e - 2013 I-IX				
O G Ó Ł E M		4612	288832	62,6
T O T A L		6824	430626	63,1
	b	2418	142759	59,0
	c	3905*	239857*	61,4*
	d	5037	313886	62,3
	e			
w tym: of which:				
Indywidualne	a	807	82454	102,2
Private	b	1097	116655	106,3
	c	355	37465	105,5
	d	537*	63192*	117,7*
	e	745	86794	116,5
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	3775	205874	54,5
For sale or rent	b	5696	313441	55,0
	c	2061	105224	51,1
	d	3279*	172640*	52,7*
	e	4201	222998	53,1
Komunalne (gminne)	a	30	504	16,8
Municipal (gmina)	b	31	530	17,1
	c	2	70	35,0
	d	84	3495	41,6
	e	86	3564	41,4

¹ Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

¹ Registration data may be changed after editing quarterly reports.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.21. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych in million zloty					
2012	I-VI	52123,5	18721,7	32012,3	418,6	68,7	971,0
	I-IX	78534,9	28399,2	48374,5	607,1	106,6	1154,2
	I-XII	107032,6	39433,4	65165,6	1078,7	165,5	1355,0
2013	I-III	24055,1	8931,4	14786,3	215,5	43,8	121,9
	I-VI	50044,3	18234,7	30662,9	505,9	87,9	640,7
	I-IX	76929,2	28375,5	47049,2	758,1	139,5	746,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych in million zloty						
2012	I-VI	49743,9	24376,4	24395,6	306,3	665,7
	I-IX	75418,0	36942,6	36785,3	491,9	1198,2
	I-XII	103469,6	50676,0	49857,6	824,6	2111,5
2013	I-III	23225,9	11538,9	11133,6	150,1	403,3
	I-VI	47867,8	23727,1	22987,4	298,8	854,5
	I-IX	74095,7	36679,3	35335,6	450,4	1630,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.21. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
2012 I-VI	1962,0	2379,6	0,6	2380,2	2682,6	302,3
I-IX	3045,8	3116,9	4,7	3121,7	3550,3	428,7
I-XII	4065,3	3563,0	7,7	3570,7	4174,8	604,1
2013 I-III	1045,2	829,2	1,4	830,6	1205,5	375,0
I-VI	2183,2	2176,5	0,3	2176,9	2626,0	449,1
I-IX	3409,8	2833,5	1,9	2835,4	3811,8	976,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
2012 I-VI	299,6	2080,7	2379,0	298,3
I-IX	480,2	2641,5	3059,0	417,6
I-XII	645,5	2925,2	3487,5	562,3
2013 I-III	198,5	632,1	982,5	350,4
I-VI	346,3	1830,5	2255,9	425,4
I-IX	525,2	2310,2	3239,5	929,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufac-turing</i>	budownictwo <i>construc-tion</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transporta-tion and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accom-modation and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>informa-tion and communi-cation</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2012	I-VI	50733,9	9586,2	2170,7	25833,6	572,8	250,9	1165,1	178,6
	I-IX	76773,6	14381,6	3651,1	39333,0	846,8	397,6	1820,4	268,5
	I-XII	104599,0	18837,8	5455,2	52923,6	1162,7	526,3	2633,6	356,1
2013	I-III	23717,7	4399,5	723,0	11853,8	275,5	116,9	609,9	81,8
	I-VI	48897,7	9285,5	1803,9	25175,7	555,5	277,9	1224,1	168,2
	I-IX	75424,7	14149,5	3182,3	39153,0	870,4	452,7	1823,8	254,7
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2012	I-VI	48771,9	8896,0	2116,3	25553,5	566,9	239,5	1035,3	173,6
	I-IX	73727,9	13423,2	3565,6	38671,7	829,8	366,4	1633,3	258,2
	I-XII	100533,6	17768,3	5309,5	51941,0	1146,2	493,2	2317,2	345,6
2013	I-III	22672,5	4087,7	733,0	11708,9	278,0	127,1	538,3	83,6
	I-VI	46714,5	8650,6	1759,6	24872,4	548,1	263,6	1088,4	164,1
	I-IX	72015,0	13194,1	3088,2	38539,6	854,4	414,4	1622,5	241,3
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2012	I-VI	1962,0	690,2	54,3	280,1	5,9	11,4	129,8	4,9
	I-IX	3045,8	958,5	85,6	661,3	17,1	31,3	187,1	10,3
	I-XII	4065,3	1069,4	145,7	982,7	16,5	33,1	316,5	10,5
2013	I-III	1045,2	311,8	-10,0	144,9	-2,5	-10,1	71,6	-1,8
	I-VI	2183,2	634,8	44,3	303,3	7,3	14,3	135,7	4,1
	I-IX	3409,8	955,5	94,1	613,4	16,0	38,3	201,3	13,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transportation and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ <i>accom- modation and catering ^Δ</i>	informa- cja i komuni- kacja <i>inform- ation and communi- cation</i>	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł Gross profit in mln zł								
2012 I-VI	2682,6	715,1	92,1	835,3	18,2	16,5	127,8	10,7
I-IX	3550,3	959,1	124,9	1007,9	36,1	37,7	171,1	19,9
I-XII	4174,8	1147,1	156,2	876,5	40,2	77,1	250,3	22,1
2013 I-III	1205,5	288,9	40,6	169,2	5,9	4,2	56,2	2,7
I-VI	2626,0	712,6	105,4	494,1	37,9	32,5	105,2	7,6
I-IX	3811,8	961,7	165,2	728,3	53,0	104,3	157,0	20,2
Strata brutto w mln zł Gross loss in mln zł								
2012 I-VI	302,3	42,7	38,5	75,2	13,7	5,2	79,7	0,1
I-IX	428,7	64,7	56,2	109,6	18,1	4,4	113,7	-
I-XII	604,1	60,1	79,2	206,2	23,9	6,7	135,1	-
2013 I-III	375,0	90,8	44,4	110,5	7,9	20,5	27,6	3,0
I-VI	449,1	213,1	37,6	63,1	0,9	9,4	54,9	0,8
I-IX	976,4	169,1	42,1	566,8	1,4	4,6	95,8	0,4
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result in mln zł								
2012 I-VI	2380,2	672,4	53,6	760,1	4,5	11,3	48,1	10,6
I-IX	3121,7	894,4	68,7	898,3	18,0	33,3	57,5	19,9
I-XII	3570,7	1087,0	77,0	670,3	16,3	70,4	115,2	22,1
2013 I-III	830,6	198,1	-3,8	58,7	-2,0	-16,3	28,6	-0,2
I-VI	2176,9	499,5	67,9	431,0	37,0	23,1	50,4	6,8
I-IX	2835,4	792,6	123,1	161,5	51,6	99,7	61,2	19,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufac-turing</i>	budownictwo <i>construc-tion</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transporta-tion and storage</i>	zakwaterowanie i gastro-nomia ^Δ <i>accom-modation and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>informa-tion and communi-cation</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>									
2012	I-VI	2379,0	600,5	75,6	785,2	14,1	13,9	112,6	8,6
	I-IX	3059,0	803,8	102,5	883,5	30,4	32,4	152,0	15,7
	I-XII	3487,5	972,3	127,0	732,4	32,7	70,6	212,0	16,5
2013	I-III	982,5	246,4	33,7	148,5	7,8	4,1	52,1	1,8
	I-VI	2255,9	621,4	91,1	444,3	38,7	31,3	94,8	5,4
	I-IX	3239,5	826,1	139,9	612,8	56,8	95,1	138,3	16,3
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>									
2012	I-VI	298,3	41,0	38,6	74,5	15,3	5,1	73,8	0,5
	I-IX	417,6	61,4	56,1	106,3	18,4	4,2	110,9	0,4
	I-XII	562,3	55,5	81,7	193,7	24,8	6,7	110,3	0,4
2013	I-III	350,4	85,1	42,0	92,6	8,4	20,8	31,3	3,3
	I-VI	425,4	191,5	36,2	65,6	0,9	10,1	54,2	1,4
	I-IX	929,3	156,6	40,4	551,4	1,4	4,3	84,5	0,9
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>									
2012	I-VI	2080,7	559,5	37,1	710,7	-1,3	8,8	38,8	8,1
	I-IX	2641,5	742,4	46,4	777,2	12,1	28,2	41,2	15,3
	I-XII	2925,2	916,7	45,3	538,7	7,9	63,9	101,7	16,1
2013	I-III	632,1	161,3	-8,3	55,9	-0,5	-16,7	20,8	-1,5
	I-VI	1830,5	429,9	54,8	378,7	37,8	21,1	40,6	4,1
	I-IX	2310,2	669,5	99,5	61,4	55,4	90,7	53,9	15,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %
Sale profitability rate in %

2012	I-VI	3,9	7,2	2,5	1,1	1,0	4,6	11,1	2,8
	I-IX	4,0	6,7	2,3	1,7	2,0	7,9	10,3	3,8
	I-XII	3,9	5,7	2,7	1,9	1,4	6,3	12,0	3,0
2013	I-III	4,4	7,1	-1,4	1,2	-0,9	-8,7	11,7	-2,2
	I-VI	4,5	6,8	2,5	1,2	1,3	5,1	11,1	2,5
	I-IX	4,5	6,8	3,0	1,6	1,8	8,5	11,0	5,3

Wskaźnik poziomu kosztów w %
Cost level indicator in %

2012	I-VI	95,4	93,1	97,6	97,1	99,2	95,7	96,1	94,4
	I-IX	96,0	93,9	98,2	97,8	98,0	92,0	97,0	93,0
	I-XII	96,7	94,4	98,6	98,8	98,7	88,1	95,8	94,1
2013	I-III	96,6	95,6	100,5	99,5	100,7	113,4	95,5	100,3
	I-VI	95,7	94,8	96,4	98,3	93,9	92,5	96,1	96,1
	I-IX	96,3	94,5	96,3	99,6	94,5	81,6	96,8	92,6

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %
Profitability rate of gross turnover in %

2012	I-VI	4,6	6,9	2,4	2,9	0,8	4,3	3,9	5,6
	I-IX	4,0	6,1	1,8	2,2	2,0	8,0	3,0	7,0
	I-XII	3,3	5,6	1,4	1,2	1,3	12,0	4,2	5,9
2013	I-III	3,5	4,4	-0,5	0,5	-0,7	-13,4	4,5	-0,3
	I-VI	4,3	5,2	3,6	1,7	6,1	7,5	3,9	3,9
	I-IX	3,7	5,5	3,7	0,4	5,5	18,4	3,2	7,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.23. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2012	I-VI	4,0	5,7	1,7	2,7	-0,2	3,4	3,2	4,3
	I-IX	3,4	5,0	1,2	1,9	1,4	6,8	2,2	5,4
	I-XII	2,7	4,7	0,8	1,0	0,6	10,9	3,7	4,3
2013	I-III	2,6	3,6	-1,1	0,5	-0,2	-13,8	3,3	-1,8
	I-VI	3,7	4,5	2,9	1,5	6,3	6,8	3,2	2,3
	I-IX	3,0	4,6	3,0	0,2	6,0	16,7	2,8	5,8

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2012	I-VI	29,4	19,2	21,1	36,0	72,2	124,5	38,2	192,9
	I-IX	28,3	20,3	17,8	30,2	60,2	139,8	36,2	238,0
	I-XII	29,9	23,6	28,5	30,9	32,3	131,0	31,9	180,1
2013	I-III	29,1	21,9	31,1	28,3	39,9	127,6	38,3	166,2
	I-VI	29,3	20,3	27,1	30,1	45,2	127,6	41,7	181,9
	I-IX	30,9	17,7	28,0	32,1	48,4	56,0	44,8	218,0

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2012	I-VI	95,2	89,8	91,4	86,9	139,6	177,9	103,0	276,5
	I-IX	94,7	92,4	88,1	82,7	140,1	193,0	95,6	319,2
	I-XII	93,7	91,8	103,2	80,0	105,5	175,8	106,3	241,9
2013	I-III	96,7	92,0	108,9	78,7	91,7	167,9	107,2	248,3
	I-VI	97,4	91,9	103,6	83,5	102,8	181,1	110,0	264,2
	I-IX	94,5	79,1	108,7	83,1	128,1	111,9	109,3	302,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 24. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
				produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych in million zloty							
2012	I-VI	26423,7	6330,7	752,3	3403,3	12946,3	11351,2
	I-IX	27057,2	6607,2	718,5	3688,0	13345,7	11865,1
	I-XII	26662,2	6509,0	747,5	3712,4	12950,4	11767,2
2013	I-III	25569,1	6651,6	904,8	3802,1	12512,4	10885,8
	I-VI	26175,9	6457,5	846,4	3655,2	13019,8	11805,8
	I-IX	26926,4	6628,4	903,6	3783,7	12899,1	11515,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowią- zania długotermi- nowe Long-term liabilities
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
					kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliv- eries and services ^d	z tytułu podatków, cel, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych in million zloty								
2012	I-VI	5785,9	1360,9	19685,5	4059,2	10410,5	2366,3	10302,3
	I-IX	5699,4	1404,9	20103,9	4240,0	10849,2	2331,2	10624,9
	I-XII	6069,0	1133,8	20297,9	3897,4	11514,3	2067,2	13025,0
2013	I-III	5395,4	1009,7	18512,0	3939,7	9775,4	1949,5	13062,0
	I-VI	5599,5	1099,1	19124,7	3962,8	10521,6	2007,1	13970,7
	I-IX	6251,2	1147,7	20254,8	4436,3	11022,8	2051,7	13555,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.25. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD^a**
Stan w końcu III kwartału 2013 r.
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS^a
End of the III quarter 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments		kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^d of which resulting from deliveries and services ^d				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych in million złoty									
OGÓŁEM TOTAL	26926,4	6628,4	903,6	3783,7	12899,1	11515,6	6251,2	20254,8	4436,3	11022,8
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	7181,9	2081,6	706,5	153,9	3868,5	3318,8	1117,3	6304,3	1824,3	3073,1
Budownictwo Construction	2721,6	766,8	134,7	199,2	1216,9	1003,3	422,3	1508,2	305,8	852,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	9937,2	3493,2	30,1	3353,7	3827,0	3590,5	2415,2	7513,5	1124,0	4822,4
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	337,9	24,4	-	2,9	179,4	138,8	109,0	225,1	71,1	84,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	294,9	6,1	0,0	2,5	141,1	114,8	141,2	252,2	25,5	177,1
Informacja i komunikacja Information and communication	1487,1	75,4	8,5	18,9	781,1	702,7	541,8	1210,1	816,7	266,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	163,3	26,1	4,1	3,4	37,1	32,2	95,5	43,8	3,7	22,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL.26. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW
W OKRESIE I-IX 2013 R.
ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES
IN THE PERIOD I-IX 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa stwierdzone Ascertained crimes	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % Rate of detectability of delinquents in crimes in %
OGÓŁEM TOTAL	22125	44,1
w tym przestępstwa: of which crimes:		
o charakterze kryminalnym criminal	18619	37,7
o charakterze gospodarczym commercial	1450	69,6
drogowe traffic	1357	98,4
Z ogółem rodzaje przestępstw: Of total type of crimes:		
przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	375	61,2
przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji against public safety and safety in transport	1364	98,3
przeciwko wolności i wolności sumienia against freedom and freedom of conscience	859	87,3
przeciwko rodzinie i opiece against family and guardianship	255	98,1
przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego ^a against the activities of state institutions and local self- -government ^a	942	98,7
przeciwko wymiarowi sprawiedliwości against the judiciary	204	97,6
przeciwko wiarygodności dokumentów against the reliability of documents	879	51,6
przeciwko mieniu against property	14473	25,8
przeciwko obrotowi gospodarczemu ^b against economic activity ^b	158	94,4
przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi against money and securities trading	376	4,0
z ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii by law on Counteracting Drug Addiction	1369	93,4

a Łącznie z przestępstwami z art. 250a kodeksu karnego (korupcja wyborcza) oraz z art. 296a i 296b kodeksu karnego (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa). b Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 196b kodeksu karnego.
U w a g a. Od 2013 r. nastąpiła zmiana systemu naliczania danych z przestępczości (system Temida został zastąpiony przez system KSIP). Dane nie są w pełni porównywalne z danymi z lat wcześniejszych.
Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.
a Including Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) and Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport). b Excluding corruption under Art. 296a and 196b of the Criminal Code.
N o t e. Since 2013, there has been a change in the system for calculating the data from crimes (the Temida system has been replaced by the KSIP system). Data are not strictly comparable with data for previous years.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.27. **ZDARZENIA DROGOWE**
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2012	I-IX	5309*	877*	1036*	19
	I-XII	7400	1158	1350	27
2013	I-III	1886	198	221	5
	I-VI	3888	433	485	8
	I-IX	5830	757	845	10
A		109.8	86.3	81.6	52.6

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**
W OKRESIE I-IX 2013 R.
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES
IN THE PERIOD I-IX 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
O G Ó Ł Ę M	a	32810	31770	1040
TOTAL	b	82,0	81,4	104,8
Oddziały: Branches:				
Śródmieście	a	11245	11030	215
	b	83,1	83,1	83,0
Krowodrza	a	5139	4895	244
	b	92,4	91,4	116,7
Nowa Huta	a	3336	3229	107
	b	76,8	76,4	94,7
Podgórze	a	4336	4124	212
	b	75,5	74,5	99,1
Wola Duchacka	a	3102	2970	132
	b	84,2	82,6	146,7
Wzgórze Krzesławickie	a	3273	3151	122
	b	77,4	76,3	122,0
Referat ds. Ekologicznych Department for Ecological Issues	a	1900	1898	2
	b	x	x	x
Referat Profilaktyki	a	24	24	-
Department of Prevention	b	14,1	14,5	x
Przewodnicy psów	a	455	449	6
Dog guides	b	80,2	79,2	-

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.29. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2012		2013		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
Liczba wykroczeń	a	106169	133047	17252	35285	52214
Number of offences	b	93,7	85,6	41,3	45,9	49,2
Pouczenia	a	47621	59321	9367	18776	28060
Admonitions	b	82,0	76,7	49,9	54,9	58,9
Wnioski o ukaranie	a	5131	6843	867	1443	2259
Monitions for penalization	b	95,4	89,1	46,0	39,5	44,0
Mandaty karne	a	53417	66883	7018	15066	21895
Tickets	b	107,0	94,9	33,1	38,7	41,0
Kwota mandatów w tys. zł	a	5562,1	7010,6	785,5	1685,0	2402,5
Amount of tickets 10 ³ zł	b	103,0	92,5	35,2	41,2	43,2
Średnia kwota mandatu w zł	a	104	105	112	112	110
Average amount of ticket in zł	b	96,3	97,5	106,3	106,6	105,8
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:						
sprawców przestępstw	a	184	225	35	76	135
delinquents	b	101,7	92,2	74,5	61,8	73,4
osób poszukiwanych	a	12	12	4	7	9
wanted persons	b	85,7	66,7	400,0	233,3	75,0
Liczba podjętych interwencji	a	56005	74177	18239	38514	57421
Number of interventions undertaken	b	98,2	99,5	107,9	104,4	102,5

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.30. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2012		2013		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
Liczba wykroczeń ogółem	a	106169	133047	17252	35285	52214
Total number of offences	b	93,7	85,6	41,3	45,9	49,2
Z kodeksu wykroczeń	a	84296	105994	14231	28174	40838
From the offences' code	b	93,9	84,6	40,1	45,2	48,4
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu	a	3423	4527	751	1611	2339
peace and public order	b	69,2	69,8	72,3	69,1	68,3

TABL.30. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)					
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):					
bezpieczeństwu osób i mienia a	1657	2024	517	765	995
persons' and property's safety b	84,2	81,6	64,3	60,3	60,0
bezpieczeństwu w komunikacji a	66129	83204	10753	20707	29689
safety of transport b	102,7	89,9	35,8	41,4	44,9
zdrowiu a	4	5	2	2	2
health b	400,0	10,6	200,0	66,7	50,0
obyczajowości a	1487	2042	418	903	1430
morals b	57,0	62,6	110,0	98,5	96,2
urządzeniom publicznym a	11434	13993	1771	4137	6314
public devices b	73,4	69,3	56,4	54,1	55,2
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach a	3369	4681	985	1600	2157
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas b	151,4	160,0	71,8	67,2	64,0
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę a	1	2	-	-	-
From the regulations issued by gmina b	2,3	4,3	x	x	x
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi a	14115	16708	1336	4335	7505
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education b	79,9	76,4	45,0	48,9	53,2
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) a	4388	5662	700	1176	1714
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) b	119,8	107,0	34,9	36,2	39,1

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA
I INNYCH MIAST**
**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP
AND OTHER CITIES**

 TABL.31. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2012 I-IX				
b - 2012 I-XII				
c - 2013 I-III				
d - 2013 I-VI				
e - 2013 I-IX				
Ludność ¹ ogółem w tys.	a	3353,8	759,8	22,7
Total population ¹ in thous.	b	3354,1	758,3	22,6
	c	3355,0	758,7	22,6
	d	3356,8	758,9	22,6
w tym kobiety	a	1726,6	405,4	23,5
of which females	b	1727,1	405,1	23,5
	c	1727,5	405,2	23,5
	d	1728,2	405,4	23,5
Przyrost naturalny na 1000 ludności	a	1,6	0,3	x
Natural increase per 1000 population	b	1,4	0,0	x
	c	0,2	-0,5	x
	d	0,8	-0,1	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a	440,7	205,3	46,6
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	440,6	204,9	46,5
	c	438,0	201,9	46,1
	d	436,0	201,2	46,1
	e	432,9	201,5	46,5
Bezrobotni zarejestrowani ¹ w tys.	a	147,8	21,9	14,8
Registered unemployed persons ¹ in thous.	b	161,2	23,9	14,8
	c	176,7	26,9	15,2
	d	160,9	26,0	16,2
	e	158,8	25,1	15,8
w tym kobiety	a	80,4	11,3	14,1
of which women	b	84,2	12,0	14,3
	c	87,7	12,9	14,7
	d	82,0	12,5	15,2
	e	84,0	12,4	14,8
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{1,2} w %	a	10,6	5,4	x
Registered unemployment rate ^{1,2} in %	b	11,4*	5,8*	x
	c	12,4*	6,4*	x
	d	11,4*	6,2*	x
	e	11,3	6,0	x
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł	a	3364,36	3759,83	111,8
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	b	3393,36	3774,48	111,2
	c	3459,10	3959,19	114,5
	d	3471,89	3925,39	113,1
	e	3481,14	3919,83	112,6
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{1,3}	a	339274	119381	35,2
Entities of the national economy registered in the REGON register ^{1,3}	b	343375	121208	35,3
	c	344076	121673	35,4
	d	347438	122672	35,3
	e	350436	123778	35,3
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ¹	a	4107	2973	72,4
of which commercial companies with foreign capital participation ¹	b	4186	3037	72,6
	c	4251	3096	72,8
	d	4320	3150	72,9
	e	4400	3210	73,0

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 End of period. 2 See methodological notes item 4. 3 See general notes item 4.

TABL.31. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2012 I-IX				
b- 2012 I-XII				
c - 2013 I-III				
d - 2013 I-VI				
e - 2013 I-IX				
Produkcja sprzedana przemysłu ⁴				
ogółem w mln zł	a	55704,9	20469,0	36,7
Total sold production of industry ⁴ in mln zł	b	75209,1	28414,0	37,8
	c	18157,9	6801,4	37,5
	d	36811,6	13453,8	36,5
	e	55696,8	20540,2	36,9
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	309,8	354,1	114,3
per 1 employed person in thous. zł	b	417,7	491,2	117,6
	c	102,1	119,6	117,1
	d	207,9	239,8	115,3
	e	320,3	366,6	114,5
Produkcja sprzedana budownictwa ⁴				
ogółem w mln zł	a	10329,4	5471,8	53,0
Total sold production of construction ⁴	b	15554,9	8267,3	53,1
in mln zł	c	2243,0	1180,1	52,6
	d	5369,4	2867,4	53,4
	e	9485,8	5106,7	53,8
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	225,7	279,6	123,9
per 1 employed person 10 ³ zł	b	341,4	423,6	124,1
	c	53,0	66,5	125,5
	d	129,2	163,6	126,6
	e	229,9	295,9	128,7
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł	a	6068,8	2806,7	46,2
of which construction and assembly	b	9081,1	4232,6	46,6
production in mln zł	c	1124,2	470,5	41,9
	d	2821,1	1259,9	44,7
	e	5260,7	2410,4	45,8
Nakłady inwestycyjne ⁴ w mln zł.....	a	4834,9	2782,2	57,5
Investment outlays ⁴ in mln zł	b	7498,5	4620,9	61,6
	c	1106,2	691,9	62,5
	d	2614,2	1526,5	58,4
	e	4149,3	2495,8	60,1
Mieszkania oddane do użytkowania	a	10464	4612	44,1
Dwellings completed	b	15294	6824	44,6
	c	4542	2418	53,2
	d	8028*	3905*	48,6*
	e	11234	5037	44,8
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem	a	4339	3775	87,0
of which dwellings for sale or rent	b	6663	5696	85,5
	c	2240	2061	92,0
	d	3667*	3279*	89,4*
	e	4774	4201	88,0
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m ²	a	105,7	62,6	x
Average usable floor area of dwelling	b	104,5	63,1	x
completed in m ²	c	100,0	59,0	x
	d	103,8*	61,4*	x
	e	107,5	62,3	x

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL.31. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2012 I-IX b - 2012 I-XII c - 2013 I-III d - 2013 I-VI e - 2013 I-IX				
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² (dok.) <i>Average usable floor area of dwelling completed in m² (cont.)</i>				
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem a	58,0	54,5	x	
of which dwelling for sale or rent b	58,7	55,0	x	
c	53,2	51,1	x	
d	54,8*	52,7*	x	
e	55,5	53,1	x	
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsię- biorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów a	95,3	96,0	x	
cost level indicator b	95,5	96,7	x	
c	95,7	96,6	x	
d	94,4	95,7	x	
e	95,2	96,3	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto a	4,7	4,0	x	
profitability rate of gross turnover b	4,5	3,3	x	
c	4,3	3,5	x	
d	5,6	4,3	x	
e	4,8	3,7	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto a	4,0	3,4	x	
profitability rate of net turnover b	3,8	2,7	x	
c	3,5	2,6	x	
d	4,9	3,7	x	
e	4,2	3,0	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem c	20719	8401	40,5	
Total ascertained crimes d	44411	15166	34,1	
e	62841	22125	35,2	
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁵ c	1579	925	58,6	
of which crimes committed by d	2557	1309	51,2	
Juveniles ⁵ e	2649	1364	51,5	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % c	63,7	49,1	x	
Rate of detectability of delinquents d	65,7	46,4	x	
in crimes in % e	63,1	44,1	x	
Wypadki drogowe a	2937*	877*	29,9	
Road traffic accidents b	3901	1158	29,7	
c	640	198	30,9	
d	1531	433	28,3	
e	2725	757	27,8	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł 2009	30013*	53223*	177,3*	
Gross Domestic Product per capita in zł 2010	31248*	55848*	178,7*	
2011	34107	60121	176,3	

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**
I. LUDNOŚĆ^a
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND
I. POPULATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
OGÓŁEM w tys. <i>TOTAL in thous.</i>					
Białystok	294,9	294,9	294,9	294,9	.
Bydgoszcz	361,9	361,3	360,7	360,3	.
Gdańsk	460,6	460,4	460,5	460,8	.
Gorzów Wielkopolski	124,5	124,6	124,5	124,4	.
Katowice	308,0	307,2	306,5	306,0	.
Kielce	201,2	200,9	200,6	200,2	.
Kraków	759,8	758,3	758,7	758,9	.
Lublin	348,1	347,7	347,3	347,0	.
Łódź	720,7	719,0	716,9	715,4	.
Olsztyn	175,5	174,6	174,6	174,6	.
Opole	122,1	121,6	121,4	121,3	.
Poznań	551,9	550,7	549,8	549,1	.
Rzeszów	181,2	182,0	182,2	182,5	.
Szczecin	409,3	408,9	408,6	408,5	.
Toruń	204,8	204,3	204,0	204,0	.
Warszawa	1714,2	1715,5	1716,5	1718,2	.
Wrocław	631,7	631,2	631,0	631,3	.
Zielona Góra	119,2	119,0	119,1	119,1	.
w tym kobiety <i>of which females</i>					
Białystok	156,4	156,2	156,2	156,3	.
Bydgoszcz	191,7	191,2	190,9	190,7	.
Gdańsk	242,2	242,3	242,3	242,4	.
Gorzów Wielkopolski	65,2	65,2	65,2	65,1	.
Katowice	161,5	161,1	160,8	160,5	.
Kielce	106,3	106,3	106,1	106,0	.
Kraków	405,4	405,1	405,2	405,4	.
Lublin	187,9	187,7	187,5	187,4	.
Łódź	392,9	392,0	390,9	390,1	.
Olsztyn	93,7	93,2	93,2	93,3	.
Opole	65,0	64,6	64,5	64,5	.
Poznań	294,8	294,2	293,7	293,4	.
Rzeszów	95,7	96,1	96,2	96,3	.
Szczecin	214,7	214,6	214,4	214,4	.
Toruń	109,6	109,4	109,3	109,2	.
Warszawa	927,9	928,6	929,1	929,9	.
Wrocław	336,9	336,9	336,8	337,0	.
Zielona Góra	63,2	63,0	63,0	63,0	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. LUDNOŚĆ^a (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. POPULATION^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI					
<i>NATURAL INCREASE PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok	2,0	1,8	0,3	1,0	.
Bydgoszcz	-1,1	-1,6	-3,4	-2,7	.
Gdańsk	-0,0	-0,2	-1,6	-1,0	.
Gorzów Wielkopolski	0,7	0,7	-2,1	-1,3	.
Katowice	-2,8	-2,9	-4,8	-4,0	.
Kielce	-0,2	-0,4	-2,6	-2,2	.
Kraków	0,3	0,0	-0,5	-0,1	.
Lublin	1,0	0,7	-1,4	-0,9	.
Łódź	-5,7	-5,8	-8,6	-7,7	.
Olsztyn	1,4	1,0	0,4	0,8	.
Opole	-0,6	-0,9	-3,8	-2,7	.
Poznań	0,7	0,2	-1,2	-0,6	.
Rzeszów	4,3	3,7	1,7	2,5	.
Szczecin	-1,5	-1,7	-3,7	-2,9	.
Toruń	1,0	0,5	-2,5	-1,1	.
Warszawa	0,5	0,2	-1,4	-0,7	.
Wrocław	-0,3	-0,6	-1,9	-1,5	.
Zielona Góra	0,0	-0,1	-1,2	-0,4	.
SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI					
<i>NET MIGRATION PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok	0,8	0,3	-0,7	-1,0	.
Bydgoszcz	-3,1	-3,0	-2,9	-2,7	.
Gdańsk	0,3	0,0	2,6	2,7	.
Gorzów Wielkopolski	-0,9	-1,0	-1,2	-1,4	.
Katowice	-3,0	-3,2	-4,6	-4,1	.
Kielce	-3,5	-3,4	-4,9	-4,8	.
Kraków	0,9	1,0	1,5	1,4	.
Lublin	-2,9	-2,7	-3,3	-3,0	.
Łódź	-2,3	-2,3	-3,0	-2,3	.
Olsztyn	-0,4	-0,2	-0,5	-0,8	.
Opole	-2,6	-2,4	-1,0	-2,4	.
Poznań	-4,6	-4,2	-5,9	-5,4	.
Rzeszów	4,6	3,8	2,8	2,9	.
Szczecin	0,5	0,5	1,0	0,9	.
Toruń	-2,0	-2,1	-2,5	-2,2	.
Warszawa	4,0	3,9	3,7	3,9	.
Wrocław	1,3	1,4	0,6	1,7	.
Zielona Góra	0,2	-0,3	2,2	1,1	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.					
	OGÓŁEM TOTAL				
Białystok	35,0	34,8	34,3	34,0	33,6
Bydgoszcz	56,8	57,1	56,7	56,3	56,3
Gdańsk	81,3	81,3	81,3	81,6	80,6
Gorzów Wielkopolski	21,6	21,8	21,0	21,0	21,1
Katowice	158,9	158,3	156,9	156,6	155,8
Kielce	37,8	38,0	37,4	37,2	36,9
Kraków	205,3	204,9	201,9	201,2	201,5
Lublin	67,6	66,6	66,4	67,1	66,7
Łódź	116,7	116,3	114,5	114,4	114,1
Olsztyn	29,3	30,4	32,1	31,9	31,7
Opole	21,6	22,0	21,2	21,2	21,0
Poznań	141,3	141,0	140,7	140,7	138,6
Rzeszów	46,5	46,2	42,7	42,5	42,2
Szczecin	46,4	46,5	45,1	44,8	44,9
Toruń	40,7	40,6	40,7	40,5	40,4
Warszawa	954,9	955,7	943,5	938,1	948,8
Wrocław	163,6	164,6	162,4	164,7	164,5
Zielona Góra	22,3	22,2	21,3	21,2	21,3
w tym: PRZEMYSŁ of which: INDUSTRY					
Białystok	12,2	12,1	11,8	11,6	11,5
Bydgoszcz	28,5	28,6	28,3	28,1	28,1
Gdańsk	31,8	31,4	30,6	30,5	28,6
Gorzów Wielkopolski	12,3	12,2	11,7	11,7	11,7
Katowice	103,4	103,3	103,1	101,9	101,1
Kielce	12,9	12,9	12,7	12,6	12,5
Kraków	57,8	57,8	56,9	56,1	56,0
Lublin	25,6	25,3	25,3	26,0	25,8
Łódź	44,0	44,0	42,8	42,8	42,8
Olsztyn	12,1	12,0	11,7	11,8	11,7
Opole	8,9	8,8	8,5	8,5	8,5
Poznań	49,9	50,0	50,1	50,0	48,2
Rzeszów	15,8	15,6	15,5	15,5	15,5
Szczecin	13,7	13,7	14,2	14,2	14,2
Toruń	15,8	15,4	15,0	15,1	15,0
Warszawa	151,2	151,3	151,9	151,9	162,6
Wrocław	37,9	38,1	37,6	38,9	37,4
Zielona Góra	7,5	7,5	6,4	6,4	6,3

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
	BUDOWNICTWO		CONSTRUCTION		
Białystok	4,2	4,1	4,0	4,0	3,9
Bydgoszcz	4,3	4,3	3,8	3,8	3,7
Gdańsk	9,1	9,0	8,5	8,7	8,7
Gorzów Wielkopolski	1,6	1,7	1,3	1,2	1,3
Katowice	12,0	12,0	10,5	10,3	10,1
Kielce	5,7	5,9	5,3	5,1	5,2
Kraków	19,6	19,5	17,8	17,5	17,3
Lublin	8,2	8,2	7,6	7,7	7,7
Łódź	7,4	7,3	6,5	6,5	6,4
Olsztyn	3,7	3,8	3,2	3,3	3,2
Opole	1,7	2,2	1,6	1,7	1,6
Poznań	9,7	9,6	8,8	8,7	8,5
Rzeszów	5,5	5,5	5,3	5,1	5,0
Szczecin	5,5	5,5	4,1	4,0	4,1
Toruń	4,4	4,3	3,8	3,7	3,7
Warszawa	64,0	63,9	57,7	57,3	57,3
Wrocław	12,1	12,1	11,1	11,0	10,8
Zielona Góra	1,9	1,9	1,8	1,8	1,7
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ</i>					
Białystok	10,9	10,9	10,2	10,2	10,1
Bydgoszcz	9,7	9,6	9,1	9,0	8,9
Gdańsk	13,9	14,1	14,4	14,6	15,0
Gorzów Wielkopolski	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
Katowice	14,5	14,5	14,3	14,5	14,5
Kielce	11,7	11,7	11,7	11,6	11,5
Kraków	63,9	63,4	63,5	63,3	63,5
Lublin	22,7	22,2	22,2	22,3	22,0
Łódź	28,8	28,4	27,8	27,7	27,4
Olsztyn	5,6	5,7	5,5	5,4	5,4
Opole	3,7	3,7	4,0	4,0	3,9
Poznań	37,4	37,3	37,4	37,3	37,2
Rzeszów	13,7	13,5	11,0	11,0	11,0
Szczecin	8,1	8,1	8,2	8,2	8,2
Toruń	10,3	10,2	10,0	10,0	9,9
Warszawa	215,0	215,1	214,1	211,6	210,9
Wrocław	44,3	45,2	41,5	41,7	42,5
Zielona Góra	4,6	4,6	4,6	4,6	4,7

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Bydgoszcz	2,6	2,6	2,7	2,7	2,7
Gdańsk	6,9	6,9	7,2	7,2	7,2
Gorzów Wielkopolski	1,0	1,3	1,4	1,4	1,4
Katowice	5,4	5,5	6,9	7,0	6,9
Kielce	1,4	1,5	1,6	1,6	1,6
Kraków	8,3	8,3	8,2	8,0	8,1
Lublin	2,5	2,3	2,4	2,3	2,2
Łódź	5,9	5,9	6,2	6,2	6,2
Olsztyn	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Opole	2,0	2,0	2,0	1,9	1,9
Poznań	7,1	7,0	7,3	7,4	7,3
Rzeszów	0,9	0,9	1,0	1,0	0,9
Szczecin	6,6	6,6	6,7	6,6	6,6
Toruń	2,5	2,5	2,6	2,6	2,7
Warszawa	227,7	226,7	218,2	216,6	216,0
Wrocław	5,2	5,2	5,3	5,3	5,3
Zielona Góra	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA^A <i>ACCOMMODATION AND CATERING^A</i>					
Białystok	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz	1,1	1,1	0,9	0,9	0,9
Gdańsk	1,5	1,6	1,6	1,7	1,7
Gorzów Wielkopolski	0,5	0,5	0,4	0,4	0,4
Katowice	1,0	1,0	1,0	0,9	1,0
Kielce	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7
Kraków	7,5	7,5	7,9	7,9	8,1
Lublin	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0
Łódź	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
Olsztyn	0,5	0,5	0,6	0,5	0,5
Opole	0,5	0,5	0,4	0,4	0,4
Poznań	2,5	2,5	2,4	2,4	2,5
Rzeszów	0,6	0,6	0,5	0,5	0,5
Szczecin	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Toruń	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Warszawa	28,7	28,7	27,6	27,5	27,7
Wrocław	8,7	8,6	8,2	8,2	8,1
Zielona Góra	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys. REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a in thous.					
Białystok	16,0	16,5	18,4	17,3	17,1
Bydgoszcz	13,5	13,9	15,3	15,0	14,6
Gdańsk	12,2	13,1	15,5	14,6	14,2
Gorzów Wielkopolski	5,1	5,3	5,9	5,3	5,0
Katowice	10,2	10,8	12,1	11,4	11,3
Kielce	11,1	11,7	12,5	11,7	11,9
Kraków	21,9	23,9	26,9	26,0	25,1
Lublin	16,5	17,1	18,2	17,5	17,3
Łódź	39,5	41,0	44,1	42,5	41,7
Olsztyn	6,8	7,3	7,8	7,2	7,1
Opole	4,7	5,0	5,8	5,1	5,1
Poznań	12,4	13,7	15,3	14,5	13,9
Rzeszów	8,7	9,1	9,8	9,3	9,2
Szczecin	18,6	19,1	20,4	19,4	18,4
Toruń	8,5	8,8	10,0	9,5	9,3
Warszawa	46,5	49,2	54,8	55,5	55,9
Wrocław	17,1	19,0	20,5	19,0	18,4
Zielona Góra	5,0	4,8	5,1	4,6	4,5
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w % REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %					
Białystok	12,7	13,3*	14,3	13,7*	13,6
Bydgoszcz	8,2	8,6*	9,4*	9,2*	8,9
Gdańsk	5,9	6,3*	7,4	6,9*	6,8
Gorzów Wielkopolski	9,1	9,1*	10,3	9,3	8,7
Katowice	4,9	5,2	5,7	5,4	5,4
Kielce	10,1	10,7	11,3	10,7*	10,9
Kraków	5,4	5,8*	6,6	6,2*	6,0
Lublin	9,6	9,9*	10,5	10,1	10,0
Łódź	11,6	12,0*	12,8	12,4	12,2
Olsztyn	7,8	8,4*	8,9	8,4*	8,1
Opole	6,7	7,1	8,1	7,2	7,1
Poznań	3,8	4,2	4,7	4,4	4,2
Rzeszów	7,8	8,1*	8,8	8,2*	8,2
Szczecin	10,7	11,0*	11,7	11,1	10,6
Toruń	9,2	9,6*	10,7*	10,3*	10,1
Warszawa	4,1	4,3*	4,9	4,8*	4,9
Wrocław	5,2	5,7*	6,2	5,8	5,6
Zielona Góra	8,5	8,3	8,7	7,9	7,6

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	3092,68	3116,93	3082,16	3114,13	3147,25
Bydgoszcz	3254,70	3272,71	3247,14	3266,51	3295,76
Gdańsk	4651,58	4629,39	4786,41	4782,00	4739,85
Gorzów Wielkopolski	2916,45	2958,97	2985,26	3037,68	3049,53
Katowice	4962,03	5309,69	5420,50	5116,95	5064,81
Kielce	3243,00	3269,07	3238,11	3256,08	3313,00
Kraków	3759,83	3774,48	3959,19	3925,39	3919,83
Lublin	3558,05	3891,93	3513,55	3552,70	3548,27
Łódź	3344,49	3379,55	3542,40	3509,78	3533,42
Olsztyn	3411,59	3391,50	3394,84	3369,22	3355,81
Opole	3459,07	3506,87	3491,07	3523,27	3538,36
Poznań	4103,80	4148,48	4251,40	4311,13	4239,80
Rzeszów	3624,55	3690,74	3856,81	3863,63	3884,96
Szczecin	3731,77	3774,29	3783,19	3835,87	3874,36
Toruń	3393,68	3451,83	3507,64	3502,19	3557,07
Warszawa	4803,58	4842,79	4927,99	4932,24	4928,37
Wrocław	3645,67	3651,53	3755,97	3812,12	3808,80
Zielona Góra	2994,15	3018,19	2977,65	2966,06	2981,42
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	3064,87	3084,80	3155,09	3154,82	3169,59
Bydgoszcz	3566,50	3592,87	3565,31	3587,06	3624,10
Gdańsk	5193,12	5165,31	5398,42	5464,47	5431,09
Gorzów Wielkopolski	3184,07	3219,66	3270,03	3322,86	3343,43
Katowice	5672,30	6161,79	6296,78	5850,22	5761,09
Kielce	3533,41	3567,20	3479,03	3520,98	3616,07
Kraków	4625,58	4636,37	4866,32	4741,60	4742,70
Lublin	4440,82	5082,59	4257,50	4412,00	4390,76
Łódź	3298,83	3333,36	3505,31	3455,76	3491,58
Olsztyn	4005,84	4019,89	4450,77	4281,62	4209,64
Opole	4021,88	4098,05	4152,59	4162,22	4151,70
Poznań	5087,98	5158,94	5180,87	5363,28	5258,60
Rzeszów	3807,03	3927,98	3915,27	3873,06	3899,08
Szczecin	3706,42	3759,42	3815,57	3854,39	3887,46
Toruń	3445,29	3521,12	3678,92	3597,89	3633,29
Warszawa	4983,81	5034,44	5117,83	5119,15	5146,89
Wrocław	4317,92	4349,66	4405,28	4549,01	4539,05
Zielona Góra	3450,03	3449,87	3308,86	3266,48	3287,17

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.) AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)					
	BUDOWNICTWO		CONSTRUCTION		
Białystok	3477,52	3531,20	3289,76	3396,65	3506,92
Bydgoszcz	3281,26	3275,76	3078,65	3176,10	3240,89
Gdańsk	4233,40	4100,48	4047,31	4070,10	4158,28
Gorzów Wielkopolski	2913,67	2864,00	3110,97	3120,48	3181,78
Katowice	4086,97	4092,88	4011,94	4024,56	4039,33
Kielce	3681,47	3702,51	3599,03	3558,34	3663,22
Kraków	3636,14	3652,33	3617,72	3724,72	3812,78
Lublin	3405,47	3594,09	3367,26	3429,74	3502,84
Łódź	3661,41	3713,57	3447,38	3495,54	3562,61
Olsztyn	3457,97	3448,21	3275,11	3346,06	3419,54
Opole	3349,95	3410,94	3187,66	3222,55	3342,84
Poznań	4300,50	4383,82	4436,37	4447,25	4498,98
Rzeszów	3154,26	3202,10	3083,12	3163,83	3203,78
Szczecin	4004,45	4048,90	3981,42	4049,56	4115,61
Toruń	3116,19	3249,01	3630,24	3733,32	3778,68
Warszawa	5694,23	5675,21	5336,53	5515,88	5515,07
Wrocław	4133,33	4137,82	3907,05	4068,27	4137,23
Zielona Góra	3008,86	3068,57	2915,25	2935,81	3108,74
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH^A TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES^A					
Białystok	2955,36	2981,09	2939,26	2974,81	3006,10
Bydgoszcz	2660,45	2670,70	2783,86	2759,20	2795,55
Gdańsk	4029,94	4065,03	4239,45	4044,74	4050,95
Gorzów Wielkopolski	2546,34	2588,97	2567,09	2675,45	2673,84
Katowice	3653,37	3703,25	3674,50	3748,15	3767,61
Kielce	2939,93	2942,51	3034,96	3039,71	3053,18
Kraków	2994,45	2995,27	3089,88	3066,89	3054,38
Lublin	2694,73	2796,38	2667,35	2710,00	2680,61
Łódź	3406,81	3444,83	3846,03	3687,41	3667,98
Olsztyn	3005,10	3002,34	3017,46	3063,43	3085,10
Opole	3336,90	3380,48	3416,53	3493,67	3499,09
Poznań	3398,16	3360,56	3506,87	3464,74	3435,22
Rzeszów	2611,04	2620,36	2784,20	2816,16	2828,51
Szczecin	3255,16	3279,30	3192,42	3247,71	3303,24
Toruń	3567,37	3611,55	3562,26	3601,75	3644,95
Warszawa	4727,33	4715,94	4937,09	4877,99	4813,91
Wrocław	3101,14	3095,59	3302,14	3307,08	3301,25
Zielona Góra	2912,48	2955,61	2897,04	2968,26	2979,74

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)					
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA			TRANSPORTATION AND STORAGE		
Białystok	3103,29	3130,68	3288,45	3222,47	3183,52
Bydgoszcz	3196,72	3189,39	3072,93	3116,75	3169,58
Gdańsk	4889,08	4932,82	4934,82	5144,24	4959,54
Gorzów Wielkopolski	3192,26	3232,05	3146,86	3267,60	3291,77
Katowice	3452,08	3478,58	3301,04	3269,67	3318,52
Kielce	2507,98	2538,55	2522,69	2575,45	2658,61
Kraków	3011,49	3021,41	3036,44	3051,55	3093,80
Lublin	3350,06	3555,33	3327,18	3418,54	3506,59
Łódź	3354,32	3445,76	3410,71	3441,20	3508,86
Olsztyn	2802,10	2803,86	2818,18	2803,93	2837,91
Opole	2973,67	2985,30	2833,94	2875,84	2882,31
Poznań	3764,96	3789,63	3694,60	3734,63	3797,14
Rzeszów	3347,01	3244,06	3183,32	3259,51	3368,51
Szczecin	3785,52	3824,85	3768,79	3832,48	3837,69
Toruń	2802,55	2775,61	2640,08	2746,99	2807,66
Warszawa	3702,90	3869,68	3729,42	3822,20	3860,97
Wrocław	3960,51	3982,78	3888,83	3889,16	3999,01
Zielona Góra	2450,68	2468,68	2493,56	2470,89	2521,70
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ					
ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ					
Białystok	2242,49	2259,33	2246,28	2200,96	2208,22
Bydgoszcz	2412,05	2437,45	2589,41	2751,42	2789,14
Gdańsk	2692,74	2715,96	2768,78	2756,93	2726,62
Gorzów Wielkopolski	2120,54	2179,36	2183,61	2163,05	2242,59
Katowice	2469,53	2511,35	2544,14	2686,60	2730,89
Kielce	2728,82	2727,87	2894,65	2961,20	2964,62
Kraków	2382,04	2398,40	2390,02	2472,61	2464,39
Lublin	2055,01	2204,87	2121,91	2219,70	2385,32
Łódź	2115,95	2097,06	2174,71	2151,86	2159,03
Olsztyn	2455,62	2478,42	2567,41	2472,15	2459,56
Opole	1901,42	1922,49	1903,87	1923,12	1991,67
Poznań	2729,60	2765,95	2744,75	2773,87	2749,37
Rzeszów	2017,69	2069,10	2317,34	2398,96	2328,33
Szczecin	2786,92	2807,61	2748,30	2796,50	2844,06
Toruń	2071,10	2096,24	2264,96	2262,06	2281,45
Warszawa	3063,33	3076,42	3138,15	3175,23	3227,38
Wrocław	2547,82	2529,68	3126,20	3047,39	3031,89
Zielona Góra	2159,63	2065,22	2301,53	2376,38	2393,91

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	1667	2249	105	403*	1056
Bydgoszcz	651	1023	477	589*	694
Gdańsk	2158	5095	1228	1645	2813
Gorzów Wielkopolski	459	579	170	309*	376
Katowice	289	376	66	215*	442
Kielce	489	810	110	152*	257
Kraków	4612	6824	2418	3905*	5037
Lublin	1683	2194	162	824*	1375
Łódź	1296	2595	268	745*	1150
Olsztyn	578	1224	496	674	698
Opole	155	352	34	63	250
Poznań	1849	2734	337	1133*	1705
Rzeszów	1022	1576	397	723	995
Szczecin	1351	1946	500	757*	985
Toruń	706	911	173	359	560
Warszawa	9804	13496	3721	5461*	9293
Wrocław	4638	6676	1761	4080*	5898
Zielona Góra	236	452	229	292	412
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m²					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	66,0	69,0	107,9	80,9*	70,2
Bydgoszcz	60,7	62,8	67,4	68,1*	71,0
Gdańsk	71,4	65,5	61,6	66,9	65,2
Gorzów Wielkopolski	56,5	60,0	61,4	60,3*	64,5
Katowice	115,6	115,9	102,5	105,6*	90,5
Kielce	76,0	74,3	81,6	89,5*	87,8
Kraków	62,6	63,1	59,0	61,4*	62,3
Lublin	72,4	72,5	101,1	68,9*	66,7
Łódź	77,9	71,3	93,7	79,7*	80,7
Olsztyn	70,2	63,5	56,1	55,9	59,2
Opole	94,2	77,7	95,6	115,1*	87,6
Poznań	71,7	71,0	89,1	76,9*	76,3
Rzeszów	73,0	70,5	72,5	73,7*	75,5
Szczecin	71,5	70,1	76,1	77,6*	81,0
Toruń	67,9	66,1	76,4	71,2	70,3
Warszawa	73,1	71,9	68,9	70,9*	69,3
Wrocław	66,8	65,4	55,7	57,7*	58,3
Zielona Góra	94,2	83,2	72,0	76,3	76,4

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w % <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok	97,8	97,7	96,4	96,4	.
Bydgoszcz	97,9	98,0	91,9	94,2	.
Gdańsk	96,1	96,5	97,3	96,6	.
Gorzów Wielkopolski	95,5	95,2	96,9	95,3	.
Katowice	94,1	95,6	96,2	94,4	.
Kielce	98,6	98,9	100,5	98,7	.
Kraków	96,0	96,7	96,6	95,7	96,3
Lublin	94,3	94,6	94,1	93,0	.
Łódź	95,3	94,9	95,3	94,8	.
Olsztyn	96,6	97,3	96,4	95,0	.
Opole	98,5	98,2	99,4	98,0	.
Poznań	95,0	94,8	94,3	93,7	.
Rzeszów	95,5	95,1	92,8	86,4	.
Szczecin	95,8	96,1	98,3	98,5	.
Toruń	94,0	94,2	94,5	94,1	.
Warszawa	96,1	96,0	96,6	95,6	.
Wrocław	96,5	96,8	97,5	96,9	.
Zielona Góra	92,8	93,5	93,8	93,7	.
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w % <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok	1,6	1,7	3,1	3,2	.
Bydgoszcz	1,1	1,2	6,3	4,5	.
Gdańsk	3,2	2,8	2,2	2,8	.
Gorzów Wielkopolski	4,1	4,3	3,1	4,3	.
Katowice	4,7	3,9	3,0	5,3	.
Kielce	1,2	1,0	-0,7	1,2	.
Kraków	3,4	2,7	2,6	3,7	3,0
Lublin	4,5	4,3	4,6	5,7	.
Łódź	3,9	4,2	3,6	4,3	.
Olsztyn	3,0	1,7	2,9	4,2	.
Opole	0,9	1,2	0,2	1,7	.
Poznań	4,2	4,3	5,1	5,5	.
Rzeszów	3,7	4,2	5,6	12,5	.
Szczecin	3,4	3,1	1,1	1,1	.
Toruń	5,0	4,7	4,1	4,6	.
Warszawa	3,3	3,3	2,6	3,7	.
Wrocław	2,8	2,4	2,2	2,6	.
Zielona Góra	5,9	5,3	5,6	5,8	.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2012 b - XII 2012 c - III 2012 d - VI 2013 e - IX 2013	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwate- rowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
Białystok	a	32020	2307	3432	8754	646	2547
	b	32410	2315	3419	8772	641	2572
	c	32525	2318	3415	8802	625	2568
	d	32638	2328	3431	8794	629	2547
	e	32928	2336	3460	8844	638	2558
Bydgoszcz	a	43260	3946	4413	11670	914	2824
	b	43401	3947	4373	11635	923	2795
	c	43293	3933	4330	11570	922	2767
	d	43304	3943	4327	11519	942	2737
	e	43409	3966	4329	11506	939	2734
Gdańsk	a	66842	7170	6587	14160	1866	4447
	b	67677	7202	6606	14202	1870	4454
	c	68114	7260	6594	14268	1879	4435
	d	68653	7284	6670	14318	1904	4427
	e	69434	7347	6716	14404	1931	4455
Gorzów Wielkopolski	a	17895	1311	2260	4606	492	1391
	b	17950	1326	2244	4610	490	1399
	c	17930	1335	2229	4598	489	1397
	d	17986	1343	2245	4607	493	1389
	e	18082	1349	2263	4619	498	1385
Katowice	a	43443	3146	3703	11920	1268	2426
	b	44050	3190	3714	12007	1256	2436
	c	44231	3216	3690	11999	1253	2432
	d	44447	3223	3704	11990	1246	2428
	e	44813	3255	3690	12034	1259	2448
Kielce	a	28289	2196	3143	8735	724	1723
	b	28543	2206	3148	8727	726	1725
	c	28539	2214	3119	8658	739	1722
	d	28631	2231	3104	8634	742	1722
	e	28751	2228	3102	8634	741	1718

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwatero- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
a - IX 2012							
b - XII 2012							
c - III 2012							
d - VI 2013							
e - IX 2013							
Kraków	a	119381	9367	10919	29079	4076	7856
	b	121208	9496	10987	29255	4123	7902
	c	121673	9568	10897	29281	4164	7891
	d	122672	9625	10934	29394	4231	7908
	e	123778	9717	10992	29456	4298	7933
Lublin	a	41820	3191	3934	11357	998	2868
	b	42310	3248	3968	11386	1005	2859
	c	42532	3249	3947	11420	1000	2856
	d	42825	3251	3977	11471	1019	2857
	e	43070	3262	3994	11491	1017	2857
Łódź	a	88290	10645	7556	24040	2255	5848
	b	89431	10692	7590	24171	2284	5847
	c	89640	10703	7528	24213	2285	5845
	d	90168	10700	7579	24282	2307	5820
	e	90800	10759	7613	24409	2331	5794
Olsztyn	a	22085	1466	2053	5048	433	1485
	b	22207	1470	2032	5019	440	1472
	c	22317	1481	2008	5001	434	1452
	d	22479	1469	1999	5006	438	1436
	e	22609	1468	2006	4990	434	1433
Opole	a	19972	1441	1978	4858	620	1114
	b	20170	1452	1975	4833	624	1129
	c	20219	1461	1985	4838	623	1125
	d	20323	1462	2009	4832	612	1137
	e	20464	1467	2010	4831	619	1136
Poznań	a	101120	8630	9768	26076	2553	5994
	b	102513	8632	9725	26406	2579	5979
	c	103000	8582	9622	26529	2606	5960
	d	103481	8541	9619	26618	2616	5905
	e	104527	8533	9665	26828	2626	5895

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwate- rowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage
a - IX 2012							
b - XII 2012							
c - III 2012							
d - VI 2013							
e - IX 2013							
Rzeszów	a	22071	1593	1857	5973	573	1309
	b	22406	1593	1862	5988	572	1319
	c	22468	1603	1852	5965	581	1319
	d	22701	1613	1867	5993	580	1322
	e	22999	1636	1879	6025	587	1324
Szczecin	a	65503	5637	7860	15487	1922	4994
	b	66106	5698	7878	15528	1916	4986
	c	66309	5735	7819	15518	1931	4982
	d	66534	5797	7863	15501	1953	4951
	e	66984	5876	7878	15483	1953	4965
Toruń	a	24382	2211	2397	5999	724	1649
	b	24703	2216	2401	5996	715	1643
	c	24789	2216	2378	6006	712	1637
	d	24957	2246	2387	5998	716	1609
	e	25182	2249	2407	6053	718	1598
Warszawa	a	349866	25654	28569	83756	8904	21376
	b	355083	25955	28738	84456	9034	21412
	c	358227	26114	28672	84841	9167	21273
	d	361603	26276	28725	85284	9358	21133
	e	366729	26611	28881	85846	9488	21089
Wrocław	a	103783	7366	10698	24211	2695	5779
	b	105110	7426	10715	24344	2721	5770
	c	105911	7215	10735	24416	2737	5711
	d	106517	7506	10719	24440	2770	5668
	e	107451	7537	10774	24513	2792	5648
Zielona Góra	a	16496	1358	1786	4385	434	1207
	b	17207	1358	1798	4403	441	1207
	c	17351	1348	1788	4428	447	1209
	d	17435	1348	1797	4452	454	1209
	e	17611	1351	1814	4503	458	1202

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY

KRAKOW - SELECTED ASPECTS

I. WYBRANE DANE NA PODSTAWIE
NSP 2011^aI. SELECTED DATA BASED ON A RESULTS
OF NSP 2011^a

TABL.33. LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU W 2011 R.
Stan w dniu 31 III
POPULATION BY SEX AND GROUPS OF AGE IN 2011
As of 31III

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach <i>In thousands</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Ogółem	757,6	100,0	Total
Mężczyźni	353,6	46,7	Males
Kobiety	404,0	53,3	Females
Ekonomiczne grupy wieku			Economic groups of age
przedprodukcyjny	116,8	15,4	pre-working
0-2 lata	24,0	3,2	0-2 years
3-6	26,5	3,5	3-6
7-14	46,2	6,1	7-14
15-17	20,0	2,6	15-17
produkcyjny	493,0	65,1	working
mobilny	317,6	41,9	mobile
niemobilny	175,4	23,2	immobile
poprodukcyjny	147,8	19,5	post-working
Na 100 osób w wieku produkcyjnym przypada osób w wieku:			Per 100 persons at working age there were persons at age
nieprodukcyjnym razem.....	54	x	non-working total
przedprodukcyjnym	24	x	pre-working
poprodukcyjnym	30	x	post-working
Biologiczne grupy wieku			Biological groups of age
0-14 lat	96,8	12,8	0-14 years
15-64	540,7	71,4	15-64
65 lat i więcej	120,1	15,8	65 and more
Edukacyjne grupy wieku			Educational groups of age
3-6 lat	26,5	3,5	3-6 years
7-12	34,4	4,5	7-12
13-15	18,0	2,4	13-15
16-18	21,1	2,8	16-18
19-24 lata	71,4	9,4	19-24 years
Mediana wieku	38,9	x	Age median

a Patrz uwagi ogólne pkt 19.

a See general notes item 19.

TABL.34. **LUDNOŚĆ W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG STANU CYWILNEGO FAKTYCZNEGO W 2011 R.**
Stan w dniu 31 III
POPULATION AGED 15 AND MORE BY DE FACTO MARITAL STATUS IN 2011
As of 31III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Kawale- wie/Panny Single	Żonaci/ Zamężne Married	Partnerzy/ Partnerki Cohabitant	Wdowcy/ Wdowy Widowed	Rozwie- dzeni/ Rozwie- dzone Divorced	Separowa- ni/Separo- wane Separated	Nieustalony Unknown
a- w tysiącach in thousands									
b- w odsetkach In percent									
Ogółem	a	660,9	183,9	340,3	19,9	59,7	33,8	5,2	18,0
Total	b	100,0	27,8	51,5	3,0	9,1	5,1	0,8	2,7
Mężczyźni	a	303,9	92,2	169,6	10,2	9,8	11,5	2,1	8,5
Males	b	100,0	30,3	55,8	3,4	3,2	3,8	0,7	2,8
Kobiety	a	357,0	91,7	170,7	9,7	50,0	22,3	3,1	9,6
Females	b	100,0	25,7	47,8	2,7	14,0	6,2	0,9	2,7

TABL.35. **LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ^a WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2011 R.**
Stan w dniu 31 III
POPULATION AGED 13 AND MORE^a BY EDUCATION LEVEL IN 2011
As of 31III

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach In thousands	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
Ogółem	672,7	100,0	Total
Wyższe	212,3	31,6	Higher
Policealne ^a i średnie	242,2	36,0	Post secondary ^a and secondary
Zasadnicze zawodowe	88,2	13,1	Basic vocational
Gimnazjalne i podstawowe ukończone	84,1	12,5	Lower secondary and completed primary
Podstawowe nieukończone i bez wykształcenia szkolnego	3,8	0,5	Incompleted primary and without school education
Nieustalony poziom wykształcenia	42,1	6,3	Unknown education level

a łącznie z kolegiami.

a Including colleges.

TABL.36. **LUDNOŚĆ WEDŁUG GŁÓWNEGO ŹRÓDŁA UTRZYMANIA W 2011 R.**
Stan w dniu 31 III
POPULATION BY MAIN SOURCE OF MAINTENANCE IN 2011
As of 31III

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach In thousands	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
Ogółem^a	757,6	100,0	Total^a
Posiadający własne źródło utrzymania	531,2	70,1	Owners own source of maintenance
w tym:			in which:
Dochody z pracy	315,5	41,6	Incomes from work
najemnej	269,9	35,6	hired
na rachunek własny ^b	45,6	6,0	own-account workers ^b
Niezarobkowe źródło i pozostałe źródła osobno nie wymienione ...	215,7	28,5	Non-gainful source and other sources separately non mentioned
Na utrzymaniu	183,3	24,2	Dependant
Nieustalone	42,7	5,6	Unknown

a łącznie z dochodami z własności - dochody z własności tylko w pozycji „Ogółem”. b łącznie z dochodami z wynajmu.

a Data include incomes from owning - incomes from owning only in "Total". b Data include incomes from rent.

II. RYNEK PRACY

II. LABOUR MARKET

TABL.37. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W 2012 R.
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne zatrudnienie ^a Average paid employment ^a		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^a w zł Average monthly gross wages and salaries ^a in zł		SPECIFICATION
	w osobach in persons	2011=100	w zł in zł	2011=100	
O G Ó Ł E M	310366	98,8	3877,57	104,2	T O T A L
Rolnictwo, łowiectwo, i leśnictwo, rybactwo	864	101,2	3023,51	99,7	Agriculture, hunting and forestry, fishing
Przemysł i budownictwo	78899	97,4	4201,04	102,7	Industry and construction
Sekcje: „Handel; naprawa pojazdów samochodowych” ^Δ , „Transport i gospodarka magazynowa”, „Zakwaterowanie i gastronomia” ^Δ , „Informacja i komunikacja”	92861	98,2	3300,48	105,8	Sections: “Trade; repair of motor vehicles” ^Δ , “Transportation and storage”, “Accommodation and catering” ^Δ , “Information and communication”
Sekcje: „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”, „Obsługa rynku nieruchomości” ^Δ	17477	97,4	5191,47	102,7	Sections: “Financial and insurance activities”, “Real estate activities”
Pozostałe usługi ^b	120265	100,5	3926,14	104,6	Other services ^b

a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz zatrudnionych za granicą, fundacji, stowarzyszeń i innych organizacji. b Pod pojęciem „Pozostałe usługi” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna naukowa i techniczna”, „Działalność z zakresu usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed abroad, foundations, associations and other organizations. b The item “Other services” was introduced including sections: “Professional scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”.

TABL.38. ZATRUDNIENI¹ W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ W 2012 R.
Stan w dniu 31 XII
PERSONS¹ WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS AND LEVEL OF HAZARD IN 2012
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	SPECIFICATION
a - w osobach b - 2011=100			a - in persons b - 2011=100
O G Ó Ł E M a	10528	8800	T O T A L
..... b	79,7	82,0	
Zagrożenia związane:			Hazard connected with:
ze środowiskiem pracy a	5212	4315	work environment
..... b	84,1	90,0	
z uciążliwością pracy a	3213	2539	strenuous conditions
..... b	69,9	65,5	
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi a	2103	1946	mechanical factors related to particularly dangerous machinery
..... b	87,1	94,6	

1 Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1 Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.39. **ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS^a WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS TO AGENTS HARMFUL AND DANGEROUS TO HEALTH
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012			SPECIFICATION
	osobozagrozenia threats per capita		2011=100	województwo=100 voivod-ship=100	
Zagrożenia związane: ze środowiskiem pracy	6998	5734	81,9	26,8	Hazards connected with: work environment
w tym:					of which:
substancje chemiczne	167	342	204,8	42,1	chemical substances
pyły przemysłowe	778	699	89,8	17,7	hazardous industrial dusts
hałas	3530	2923	82,8	24,7	noise
wibracja	534	395	74,0	37,6	vibrations
mikroklimat gorący	329	257	78,1	43,1	hot microclimates
mikroklimat zimny	515	351	68,2	28,4	cold microclimates
z uciążliwością pracy	5159	3438	66,6	36,5	strenuous conditions
w tym z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy	1304	528	40,5	38,8	of which threats caused by insufficient lights
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi	2479	2152	86,8	34,5	mechanical factors related to particularly dangerous machinery

a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Counted accordingly to the number of hazards with which they are threatened; data concern entities employing more than 9 persons.

III. OCHRONA ŚRODOWISKA

III. ENVIRONMENTAL PROTECTION

TABL.40. **ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH ZANOTOWANE W STACJI METEOROLOGICZNEJ KRAKÓW W 2012 R.**
AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES AS WELL AS TOTAL MONTHLY ATMOSPHERIC PRECIPITATION RECORDED AT THE METEOROLOGICAL STATION KRAKOW IN 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	SPECIFICATION
Średnie miesięczne temperatury powietrza w °C	-1,4	-7,0	4,4	9,7	15,0	17,8	20,2	18,8	14,5	8,5	5,0	-2,8	Average monthly air temperatures in °C
Miesięczne sumy opadów atmosferycznych w mm	52	27	23	43	23	144	64	55	42	97	24	26	Total monthly atmospheric precipitation in mm

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL.41. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZENIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012			SPECIFICATION
	w hm ³	in hm ³	2011=100	w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	54,4	49,8	91,5	100,0	T O T A L
W tym oczyszczane :					<i>in which treated :</i>
mechanicznie	1,0	0,8	80,0	1,6	<i>mechanically</i>
biologicznie	1,0	1,0	100,0	2,0	<i>biologically</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ..	52,3	47,9	91,6	96,2	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>

TABL.42. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH**
MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2011= =100	
Obiekty (stan w dniu 31 XII)	7	8	114,3	<i>Structures (as of 31 XII)</i>
Przepustowość w m ³ /dobę	399411	399711	100,1	<i>Capacity in m³/24 hours</i>
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^a	91,0	91,0	x	<i>Population connected to wastewater treatment plants in % of total population^a</i>

a Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków — na podstawie szacunków, ludność ogółem — na podstawie bilansów
a Population connected to wastewater treatment plants — estimated data, total population — based on balances

TABL.43. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012			SPECIFICATION
	w liczbach bez- względnych <i>in absolute numbers</i>	2011= =100	w odset- kach <i>in per- cent</i>		
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	22	24	109,1	x	<i>Plants of significant nuisance to air quality^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	14	13	92,9	x	<i>particulates</i>
gazowych	1	2	200,0	x	<i>gases</i>
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					<i>of with without the results of measurement of:</i>
emisji:					<i>emission of:</i>
pyłów	7	9	128,6	x	<i>particulates</i>
gazów	4	7	175,0	x	<i>gases</i>
imisji	18	21	116,7	x	<i>imission</i>

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL.43. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011= =100	w odsetkach <i>in per-cent</i>	
Emisja zanieczyszczeń w tys. t:					<i>Emission of pollutants: in thous. t:</i>
pyłowych	1,9	1,9	100,0	100,0	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	0,8	0,9	112,5	48,7	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	38,6	28,5	73,8	100,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	8,4	9,0	106,4	31,5	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	22,9	12,1	53,0	42,6	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	6,1	6,3	103,8	22,2	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² w tonach:					<i>per km² in tonnes:</i>
pyłowych	5,9	5,9	100,0	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	118,1	87,2	73,8	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń: w tysiącach ton:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems: in thousand tonnes:</i>
pyłowych	179,5	181,8	101,3	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	0,2	0,3	130,8	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	98,9	98,9	x	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	0,6	1,1	x	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

TABL.44. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
Zebrań odpady komunalne zmieszane ^b w t	241745	217499	90,0	<i>Municipal waste collected^b in t mixed</i>
w tym z gospodarstw domowych	146405	132257	90,3	<i>of which from households</i>
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba	1	1	100,0	<i>number</i>
powierzchnia w ha	10,8	10,8	100,0	<i>area in ha</i>
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione w dam ^b	250,8	311,9	124,3	<i>Liquid waste^c removed in dam^b</i>
w tym z gospodarstw domowych	135,7	172,5	127,1	<i>of which from households</i>

a Patrz uwagi metodyczne, pkt 27 i 28. b Dane szacunkowe. c Ścieki gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a See methodological notes, item 27 and 28. b Estimated data. c Sewage stored temporarily in septic tanks.

IV. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

IV. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

TABL.45. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2011=100		
SIEĆ w km stan w dniu 31 XII NETWORK in km as of 31 XII				
Wodociągowa	1300,8	1319,6	101,4	Water-line
Kanalizacyjna ^a	1296,9	1326,0	102,2	Sewerage ^a
Gazowa	1600,9	1607,5	100,4	Gas-line
POŁĄCZENIA PROWADZĄCE DO BUDYNKÓW MIESZKALNYCH stan w dniu 31 XII CONNECTIONS LEADING TO RESIDENTIAL BUILDINGS as of 31 XII				
Wodociągowe	39114	39940	102,1	Water-line system
Kanalizacyjne	36206	37092	102,4	Sewerage system
Gazowe	36412	36893	101,3	Gas-line system
ODBIORCY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH w tys. stan w dniu 31 XII CONSUMERS IN HOUSEHOLDS 10 ³ as of 31 XII				
Energii elektrycznej	350,7	353,5	100,8	Electricity
Gazu z sieci	249,4	250,5	100,4	Gas from gas-line system
ZUŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (w ciągu roku) ogółem CONSUMPTION IN HOUSEHOLDS (during the year) total				
Wody z wodociągów w hm ³	35,4	35,1	99,2	Water from water-line systems in hm ³
Energii elektrycznej w GW·h	782,6	769,8	98,4	Electricity in GW·h
Gazu z sieci ^b w hm ³	124,6	139,8	112,2	Gas from gas-line system ^b in hm ³
na 1 mieszkańca per capita				
Wody z wodociągów w m ³	46,7	46,2	98,9	Water from water-line systems in m ³
Energii elektrycznej w kW·h	1032,1	1014,1	98,3	Electricity in kW·h
Gazu z sieci ^b w m ³	164,6	184,2	111,9	Gas from gas-line system ^b in m ³
na 1 odbiorcę per consumer				
Energii elektrycznej w kW·h	2231	2177	97,6	Electricity in kW·h
Gazu z sieci ^b w m ³	500	558	111,8	Gas from gas-line system in m ³

a Łącznie z kolektorami. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Including collectors. b In natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL.46. **KOMUNIKACJA MIEJSKA**
Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2011=100	
Sieć komunikacyjna:				Transportation network:
Linie autobusowe:				Bus lines:
liczba linii wraz z podmiejskimi	154	156	101,3	number of lines with suburbs
długość linii wraz z podmiejskimi w km	2175*	2208	101,5	length of lines with suburbs in km
Linie tramwajowe:				Tram lines:
liczba linii	27	24	88,9	number of lines
długość linii w km.....	347	315	90,8	length of lines in km
Tabor:				Fleet of:
autobusowy	545*	539	98,9	buses
tramwajowy	409	420	102,7	trams

Źródło: dane Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego SA w Krakowie oraz Mobilis Spółka z o.o., Oddział Kraków.
Source: data of the Urban Transport Enterprise Co. in Kraków and Mobilis Company Ltd., Kraków Department.

TABL.47. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE W 2012 R.**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS IN 2012
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	2011=100	SPECIFICATION
OGÓŁEM^a.....	467864	102,8	TOTAL^a
w tym:			of which:
Samochody osobowe.....	381589	103,5	Passenger cars
Autobusy.....	2324	100,3	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	65109	99,4	Lorries and road tractors ^b
Ciągniki balastowe i rolnicze	2857	96,1	Ballast and agricultural tractors
Motocykle.....	13155	105,1	Motorcycles

a Bez motorowerów. b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

Źródło: Dane według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (do 17 XI 2011 r. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji).

a Excluding mopeds. b Including vans.

Source: Data by central register of vehicles kept by the Ministry of Interior (until 17 XI 2011 the Ministry of Interior and Administration).

TABL.48. **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ**
Stan w dniu 31 XII
URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
Parki spacerowo-wypoczynkowe				<i>Strolling-recreational parks</i>
w ha	394,5	394,5	100,0	<i>in ha</i>
na 1 mieszkańca w m ²	5,20	5,20	100,0	<i>per capita in m²</i>
Zieleńce				<i>Lawns</i>
w ha	320,7	320,7	100,0	<i>in ha</i>
na 1 mieszkańca w m ²	4,23*	4,22	99,8	<i>per capita in m²</i>
Zieleń uliczna w ha	599,0	599,0	100,0	<i>Street greenery in ha</i>
Ścieżki rowerowe w km	108,0	134,8	124,8	<i>Cycle lanes in km</i>

TABL.49. **MIEJSKI PARK I OGRÓD ZOOLOGICZNY**
Stan w dniu 31 XII
URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
Powierzchnia ogrodu zoologicznego w ha	20	20	100,0	<i>Area of zoological garden in ha</i>
Gatunki zwierząt	265	262	98,9	<i>Animal species</i>
Zwierzęta (bez bezkręgowców)	1440	1399	97,2	<i>Animals (excluding invertebrates)</i>
Gatunki ginące i zagrożone wyginięciem	32	32	100,0	<i>Species dying out and threatened with extinction</i>
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tys.	340,3	332,2	97,6	<i>Number of visitors (during the year) 10³</i>

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.50. **GATUNKI ZWIERZĄT W MIEJSKIM PARKU I OGRODZIE ZOOLOGICZNYM W 2012 R.**
Stan w dniu 31 XII
ANIMAL SPECIES IN URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN IN 2012
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gatunki zwierząt <i>Animal species</i>	Zwierzęta okazowe <i>Exhibited animals</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym narodzone w ogrodzie zoologicznym ^a <i>of which born in zoological garden^a</i>	
Kęgowce	246	1399	98	<i>Vertebrates</i>
ssaki	84	461	40	<i>mammals</i>
ptaki	81	529	39	<i>birds</i>
gady	31	100	0	<i>reptiles</i>
plazy	8	68	14	<i>amphibians</i>
ryby	42	241	5	<i>fish</i>
Bezkęgowce	16	-	-	<i>Invertebrates</i>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

a During the year.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.51. **OGRÓD BOTANICZNY**
Stan w dniu 31 XII
BOTANICAL GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
Powierzchnia ogrodu w ha	9,8	9,8	100,0	<i>Area of garden in ha</i>
Powierzchnia szklarni w m ²	2500	2500	100,0	<i>Area of greenhouses in m²</i>
Liczba gatunków roślin	6710	6890	102,7	<i>Number of plant species</i>
szklarniowe	4050	4010	99,0	<i>greenhouse</i>
gruntowe	2660	2880	108,3	<i>soil</i>
w tym drzewa i krzewy	1270	990	78,0	<i>of which trees and shrubs</i>
Liczba zwiedzających ^a w tys.	84,6	75,6	89,4	<i>Number of visitors^a 10³</i>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Ogródu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego.

a During the year.

Source: data of the Jagiellonian University Botanical Garden.

URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

poleca uwadze Czytelników następujące publikacje:

ROCZNIKI STATYSTYCZNE

- Rocznik Statystyczny Województwa Małopolskiego 2013
- Województwo Małopolskie 2013 - podregiony, powiaty, gminy
- Rocznik Statystyczny Krakowa 2013

INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

- Biuletyn Statystyczny Województwa Małopolskiego
- Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa
- Raport o sytuacji społeczno-gospodarczej województwa małopolskiego w 2012 r.
- Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w rejestrze REGON w województwie małopolskim, 2012 r.
- Turystyka w województwie małopolskim w 2012 r.
- Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie małopolskim w latach 2011 i 2012
- Gospodarka mieszkaniowa w województwie małopolskim w latach 2010-2012
- Budżety jednostek samorządu terytorialnego w województwie małopolskim w 2012 r.
- Rynek pracy w województwie małopolskim w 2012 r.

POZA SERIAMI

- Informator statystyczny miasto Nowy Sącz 2013
- Informator statystyczny miasto Tarnów 2013
- Krakowski Obszar Metropolitalny w latach 2004-2011

NARODOWY SPIS POWSZECHNY

- **Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011**
 - √ Zamieszkane budynki w województwie małopolskim
 - √ Ludność w województwie małopolskim. Stan i struktura demograficzno-społeczna
 - √ Aktywność ekonomiczna ludności w województwie małopolskim
 - √ Mieszkania w województwie małopolskim
 - √ Migracje zagraniczne i wewnętrzne ludności województwa małopolskiego
 - √ Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie małopolskim. Charakterystyka demograficzna
 - √ Ludność i gospodarstwa domowe w województwie małopolskim. Stan i struktura społeczno-ekonomiczna

FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE

- Województwo małopolskie w liczbach 2013

Publikacje można zamówić

* * * * *

W URZĘDZIE STATYSTYCZNYM W KRAKOWIE
UL. KAZIMIERZA WYKI 3, TEL. 12 415 60 11, FAX: 12 361 01 91
e-mail: sekretariatUSKRK@stat.gov.pl